



# HET VISSERIJBLAD





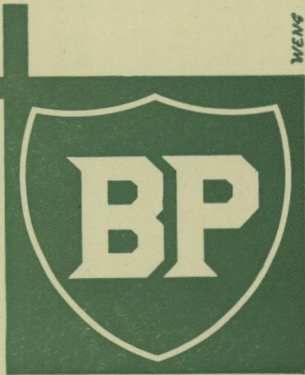
Llandarcy  
Grangemouth  
Kent  
Antwerpen  
Lavera

**BP raffinaderijen in de wereld**

Dunkerque  
Hamburg  
Porto Marghera  
Aden  
Kwinana  
Haifa

*De raffinaderij van Antwerpen*

**The British Petroleum Company Ltd**



**BP** BELGIUM 48 Kipdorp Antwerpen

# Het VISSERIJBLAD

REDACTIE EN BEHEER :  
St Jorisstraat 18, Oostende  
Tel. 725.23 — P.C.R. 41.89.87

Verant. Druk.-Uitgeefster  
Simonne BOLLINNE  
Vindictivelaan 22, Oostende

ABONNEMENT : 1 JAAR  
BINNENLAND : 250 F  
Zes maanden : 125 F  
Drie maanden : 75 F

BUITENLAND, 1 jaar : 275 F  
Nederland, 1 jr : 19 Gld of 250 F  
Belgisch Kongo, 1 jaar : 250 F

## Aan de stoere vissers op zee

door baron DE VLEESCHAUWER,  
Minister van Landbouw en Visserij

Een Kerstboodschap, met einde-jaarsbeschouwingen en nieuwjaarsvooruitzichten of wensen, gericht tot U, ons Vlaams Vissersvolk in 't algemeen, tot U vooral die deze dagen op zee doorbrengt : hoe graag neem ik deze taak op mij, als Minister die mede de zorgen draagt voor uw beroep en bijzonder voor Uzelf in uw beroep.

Kerstnacht brengt ons de vredesboodschap onder de mensen :  
— vrede onder de volkeren welke wij, zoals alle volkeren, betrachten en voor alle volkeren zonder onderscheid wensen uit het diepste van ons wezen;

— Vrede in onze families en onderling tussen ons allen : in uw families, mijn goede Vissers, die door uw gevaarlijke tochten op zee in 'n dubbelharde scheiding van uw dierbaren leeft; onderling tussen U die door hetzelfde zware beroep nog inniger onder elkaar verbonden zijn.

Wij die thuis in familie het Kerstfeest vieren, denken bijzonder aan U, onze stoere Vissers op zee : moge het Kerstkindeke U en ons brengen tot die echte broederlijkheid welke U het vertrouwen inboezemen moet in uw edel leven en ons op onze plichten wijst tegenover U.

Wij vergeten U niet.

Doch hoe verheffend deze gedachten ook mogen wezen, zij kunnen uw aandacht niet afwenden van de economische en sociale noden die U eigen zijn. En ook wij mogen daarin geen gelegenheid zoeken om onze verantwoordelijkheden tegenover U niet ten volle onder ogen te nemen.

Het voorbije jaar bracht zeker nog de oplossing niet aan de vele problemen welke de zeevisserij stelt. Produktie, nijverheidsverwerking, binnenlandse handel, in- en uitvoer, verbruik, zijn zovele activiteiten die samen het gehele bedrijf uitmaken : zij zijn door elkaar verstrengeld en kunnen niet bevorderd worden de ene tegen de andere. Maar de visserij, de produktie, dat is uw werk en uw leven : en ik ben uw Minister. In deze hoedanigheid stond ik in voor uw zorgen en ik deed wat ik kon. Ik ben echter wel bewust dat de enkele maatregelen welke wij ten uwen voordele vermochten te treffen, niet het gehele bedrijf bestrijken. Ik ben mij eveneens bewust dat ons nog veel te doen staat voor U rechtstreeks, de voortbrengende vissers. Ik verzeker U echter verder onverdroten te zullen ijveren om uw bestaanszekerheid tot werkelijkheid te brengen.

En zo staan we tevens voor het nieuwe jaar.

Elk jaar brengt ons de taak welke wij te vervullen hebben naar best vermogen.

Nieuwjaarswensen toesturen is een hoffelijk gebruik.

Aan U, ons Vlaamse Vissersvolk, aan U in 't bijzonder, onze Vissers op zee, druk ik mijn hartelijkste, mijn broederlijke heilwensen uit voor 1960.

Wij zullen onze taak in uw dienst en in dienst van onze Gemeenschap voortzetten met vastberadenheid.

God bescherm U in het gevaar, God bescherm de uwen altijd en overal.

Tot uw welvaart, tot uw geluk het onze te mogen bijdragen is voor mij een levensvreugde.

ZALIG KERSTFEEST — GELUKKIG NIEUWJAAR.

Baron de Vleeschauwer.

## KERSTDAG

te land en op zee

**K**ERSTMIS is een naam die tot iedereen spreekt ; Kerstmis roept in ieder mens iets wakker dat geen enkele andere feestdag, noch Nieuwjaar, noch Karnaval ooit zal vermogen.

Onweerstaanbaar komen we onder de atmosfeer die Kerstdag uitstraalt, wij zowel als alle andere mensen over de ganse wereld. Zelfs in de oorlogsverslagen kunnen we lezen hoe vriend en vijand, als op afspraak, alle strijd verzaakte in de Kerstnacht, en we herinneren ons allen de verhalen over de frontstrijders: harde, verweerde mannen, die in hun loopgraven zaten gehurkt in de Kerstnacht en plots down werden; de planttrekkers zowel als de bangerikken, de ijzervreters zowel als de vaandelvluchtigen voelden zich op Kerstnacht (vaak tegen hun wil in) een ander mens worden. En er waren er zelfs die meenden visioenen te zien en muziek en gezang dachten te horen in de onafzienbare, koude en donkere nacht.

Kerstnacht heeft altijd zijn stempel weten te drukken; Kerstnacht slaat ieder mensenhart in een ban van weemoed en stille gelukzaligheid. Iedere kunstenaar die « iets » geworden is, heeft het Kerstgebeuren in zijn kunst betrokken, zodat we honderden zeer mooie Kerstliederen kunnen beluisteren, ontelbare Kersttaferelen kunnen bewonderen en wel jaren zouden nodig hebben om alle Kerstspoken en -verhalen te kunnen lezen.

En wij zelf, Lezer, als wij in de Kersttijd in een grootstad rondlopen en de vaak zeer luxueuze Kerstversiering bewonderen, voelen een zekere stemmigheid diep in ons, wanneer de luidsprekers in sourdine een « Stille Nacht, Heilige Nacht » laten horen.

Kerstnacht spreekt tot iedereen, tot de gelovigen en de ongelovigen, tot de fanatiekers en de broekvagers. Kerstnacht is universeel geworden en uiteraard tevens het meest intieme familiefeest van het ganse jaar.

**DE ZO DIKWILS BEZONGEN KERSTNACHTVREDE IS ER VOOR IEDEREEN... MAAR NIET VOOR DE VISSER...**

De roerganger op een passagierschip of cargo kan op Kerstnacht, half dommelend en weemoedig terugdenken aan de Kerstdagen uit zijn jeugd en met een zekere pijn bedenken hoe « ze » thuis rond de Kerstboom zitten, terwijl zijn kleine mannen moeilijk van buiten geleerde Kerstliedjes op een nonnekensmanier trachten te zingen. Straks nochtans zal hij worden afgelost en opgenomen worden in de gezellige atmosfeer van de mens waar de ganse bemanning bijeenzit en... Kerstmis viert.

**MENEER DE MINISTER** mag zo juist 'n telefoontje ontvangen hebben om te melden dat er een regeringskrisis dreigt — het kan alles wachten tot morgen, want op Kerstnacht mag de regering desnoods vallen! Het interesseert hem niet op dit moment en hij betast in zijn zak het juweel dat hij als Kerstgeschenk voor zijn vrouw heeft gekocht. En regering of niet, terwijl de champagne wordt ontkurkt hangt hij het juweel om de hals van zijn vrouw en leeft zich onbekommerd uit in de sfeer van het feest.

**ZELFS DE MIJNWERKER** die alle vrede en lieflijke schoonheid van het Kerstgebeuren vergeet, terwijl hij wroetend vecht in de duisternis tegen de harde, natte koollagen die in zijn ogen branden en zijn longen opvreten, zelfs die mijnwerker kan één minuut zijn houweel neerleggen en met een zacht geluk bedenken hoe het straks zal zijn, wanneer hij thuiskomt en door zijn vrouw zal worden verwelkomd. Het eten zal anders zijn en zal in elk geval anders smaken ; de rust rond de kachel zal voller zijn van een zuiver genieten en er zal op dat moment geen bitterheid in zijn wezen gebleven omdat hij morgen terug de mijnkroch-

(ZIE VERVOLG VERDER IN HET BLAD)

# LEON

# VAN EESSEL



**ANTWERPEN**

**OUDAAN 26**

**Tel. (03) 32.38.55 (8 lijnen)**

**Telex : LEONEESSEL - ANTWERPEN 277**

**MAKELAAR IN**

# ALLE

**VERZEKERINGEN  
en  
HERVERZEKERINGEN**

## **B r u s s e l**

Keizerinlaan 66

Tel. (02) 12.21.30 - 12.11.37

## **L u i k**

Boulevard de la Sauvenière 24

Tel. (04) 23.33.93

## **H a m b u r g**

LEON VAN EESSEL & Co

Amelungstrasse 5

Tel. : 34.27.00

Telex 021 - 4236

Leoneessel, Hamburg

## **Korrespondenten in**

**LONDEN**

**PARIJS**

**ROTTERDAM**

**NEW-YORK**

## EEN WENS aan alle REDERS

**T**ER gelegenheid van de jaarwisseling, is het de gewoonte een algemeen overzicht te maken van de toestand.

Tot onze spijt moeten wij vaststellen dat de sector « Visserij » achteruit is gegaan. Dit is te wijten aan het feit dat deze periode van aanpassing doormaakt. De problemen hiermede gepaard gaande dienen nauwkeurig onderzocht te worden. Te meer dat, wanneer het met de visserij slecht gaat, men mag zeggen dat de aanverwante takken het niet beter stellen.

Met het invoegen stellen van de minimumprijzen, werd door de Rederscentrale een eerste stap vooruit gedaan. Doch wij moeten nog meer doen om aan ons bedrijf de hulp te geven dat het nodig heeft. Het is niet uitgesloten dat zelfs het ganse systeem van de visserij en van de verkoop in de vismijnen, zal moeten herzien worden.

De besommingen in de vismijnen zijn ongeveer op hetzelfde peil gebleven, dank zij de prijzen, doch de hoeveelheden zijn fel achteruitgegaan.

Wanneer wij de gemiddelde ouderdom van onze vissersvaartuigen nagaan, wanneer wij vaststellen dat een industrie welke vroeger 25.000 vaten gezouten haring kon exporteren, thans haar activiteit slechts op 500 vaten heeft zien verminderen; wanneer een andere industrie die vroeger 2000 ton haring verwerkte, thans met veel moeite haar grondstof kan betrekken, ziet men in dat het visbedrijf te Oostende aan het uitsterven is.

Wij hebben ons dus als taak gegeven alles in het werk te stellen om met de huidige sleur te breken en om aan een der belangrijkste industriën van Oostende de gelegenheid te geven haar bestaan te handhaven.

Daarvoor moeten wij kunnen rekenen op de verstandhouding tussen alle categoriën reders en op de daadwerkelijke medewerking en steun vanwege de nationale en lokale bevoegde overheden. Moge het volgend jaar het tijdstip worden van deze verwezenlijking.

L. P. H. DECROP,  
Voorzitter  
REDERSCENTRALE.

## Ierseke klaagt zijn nood

In de IJmuider Courant van 22 december lezen wij hieromtrent het volgende :

### EEN NIEUWE HAVEN WORDT ONMISBAAR GENOEMD

Een nieuwe haven, onmisbaar voor de visserij en met grote nevenvoordelen voor industriëvestiging en verladung van agrarische produkten, is het eerste wat Ierseke dringend nodig heeft. Aldus zegt het gemeentebestuur van Ierseke in een brochure, uitgegeven in samenwerking met het Economisch Technologische Instituut voor Zeeland. De toestand in de haven wordt onhoudbaar genoemd. Er is gebrek aan losruimte en tekort aan ligplaats, terwijl door het voortdurend verhalen groot opont-houd en schade veroorzaakt wordt. De haven is bovendien in slechte staat. De ingang is vrij ernstig verzand de toegangseul heeft onvoldoende diepte, terwijl ook de haven zelf steeds ondieper wordt. De bestrating van het havenplateau laat eveneens veel te wensen over. Op sommige plaatsen helt dit zo sterk naar de haven over, dat de vrachtauto's bij gladheid te water dreigen te glijden.

Over de gevolgen van het Delta-plan heerst in het dorp grote ongerustheid. Van de 5000 inwoners leeft 60 pct, direct van de visserij-cultures, waarin 250 ondernemers en 675 werknemers een bestaan

vinden; 195 vaartuigen beschouwen Ierseke als hunt huishaven en 220 als werkhaven en de aanvoer van schaal en schelpdieren neemt nog steeds toe. Het gemeentebestuur verwacht, dat zonder de in het plan genoemde voorzieningen door het sluiten van de Oosterschelde in 1978 ongeveer 3000 inwoners elders een bestaan zullen moeten zoeken. Hierdoor zouden ongeveer 800 woningen en 35 middenstandszaken overbodig worden.

Men schat de schade die hierdoor wordt veroorzaakt op ongeveer twaalf miljoen gulden. Dit bedrag zou volgens artikel 8 van de Deltawet moeten worden vergoed. De gevraagde voorzieningen zullen ongeveer f 4 miljoen kosten, zodat een belangrijke overwaarde aan gesaneerde belangen wordt geboekt.

Van een nieuwe haven verwacht Ierseke de mogelijkheid tot handhaving van de mosselverwaterplaatsen van het aantrekken van industriële bedrijven en de vestiging van een werf en een jachthaven. Als er na de sluiting van de Oosterschelde zoetwatervisserij op het Zeeuwse meer mogelijk is, kan deze haven hiervoor als thuishaven gebruikt worden. Ook als uitvoerhaven van de landbouwprodukten uit het gebied rond het Kanaal door Zuid-Beveland wordt de nieuw ontworpen haven in de brochure onmisbaar genoemd.

## Vergeten we het verleden Werken we voor de toekomst

**H**ET is op het einde van elk jaar de gewoonte het verleden te overlopen en aan de toekomst te denken.

Voor de Belgische visserij heeft het jaar 1959 een bijzondere betekenis gekregen omdat na jarenlange verdeeldheid de eenheid terug tot stand kwam met als gevolg enkele maatregelen welke weliswaar nog niet van doorslaanden aard zijn om te durven beweren dat de redding nabij is, maar toch hoopvol stemmen omdat die samenwerking en de steun van het departement van Landbouw ons toegelaten hebben, wat bloed te geven aan ons zeer ziek bedrijf.

Het is hier in deze kolommen de plaats niet om te onderzoeken wat de oorzaak van deze ziekte is geweest.

Het zou ons te ver leiden en tot niets baten.

Wat ons voor de toekomst moet bezielen is, door samenwerking, zonder daarom aan de belangen van de handel of de nijverheid te schaden, de toekomst van de zeevisserij reendeerbaar en stabiel te maken omdat de kapitalen erin door groot en klein geïnvesteerd niet als verloren zouden dienen beschouwd en recht geven op een redelijke rente.

Om het bedrijf leefbaar te kunnen maken, moet het geld eraan besteed zijn doel bereiken.

Vissers, Reders, Handelaars en Nijveraars, moeten in het bedrijf terug hun bestaan kunnen vinden.

Ten opzichte van de ons omringende landen, hebben we een achterstand in te halen, moeten we onze vloot zo snel mogelijk kunnen moderniseren en winstgevend trachten te maken.

Om dit te bereiken moet kunnen gerekend worden op een slooppremie, op een sanering van het bedrijf, de handel en de nijverheid, welke allen ziek zijn tengevolge van een jarenlange losbandigheid, losbandigheid welke het gevolg was van een gebrek aan leiding vanwege de verantwoordelijke besturen.

In 1959 heeft de huidige Minister, daarin gesteund door een bedrijfsraad, daaraan reeds verandering gebracht.

In zijn departement bestaan plannen maar nog geen eensgezindheid om het door hem beoogde doel te bereiken.

Die taak moet deze van 1960 zijn en om het de Overheid gemakkelijk te maken is het onze plicht niet te vitten onder mekaar over allerlei kleinigheden, maar samen te werken opdat allen, zowel kleinen als groten, zowel handelaars als nijveraars, in het bedrijf terug het vertrouwen vinden welke het verdient.

Want van ons bedrijf leven rechtstreeks of onrechtstreeks aan de kust 20 duizend Vlaamse gezinnen, waarvan het wel en wee afhangt van onze vloot, van onze Vissers en van ons Reders.

Het is in die geest dat we die enkele gedachten in ons vakblad hebben willen weergeven overtuigd dat dank zij samenwerking onder ons, ook de Hogere Overheid het hare zal bijdragen om onze visserij de weg op te zenden welke het verdient in het kader van de Europese Gemeenschap.

R. BAUWENS,  
Voorzitter van het Verbond Belgische Zeevisserij

DE UITGEVERS EN DE REDACTIE VAN

# Het Visserijblad

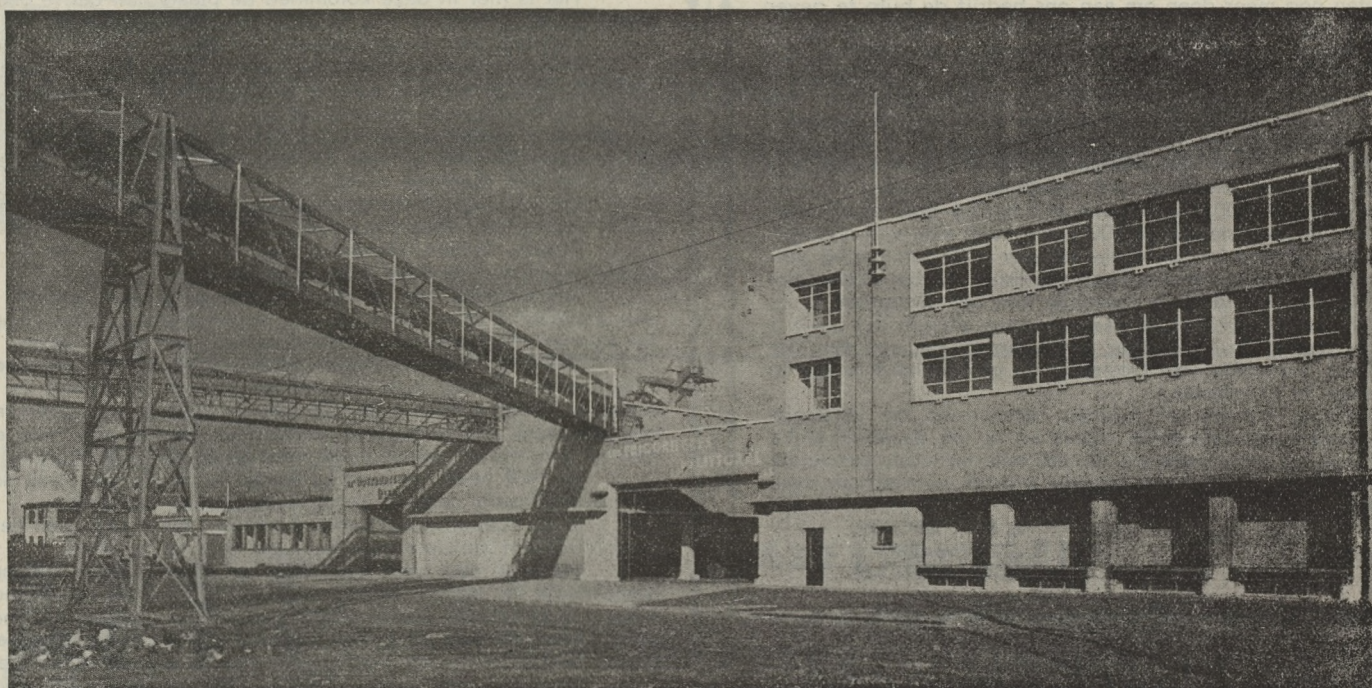
BIEDEN U HIERBIJ

HUN BESTE KERST- EN NIEUWJAARSWENSEN !

# N.V. LES FRIGORIFERES DU LITTORAL

**HENDRIK BAELSKAAL 24 OOSTENDE**

Telefoon : 744.81 (3 lijnen) — Telex : 0.5491



KRISTALIJS VOGT  
HET PERFЕКTE IJS  
VISMEEL FRIGOLIT  
EN VISOLIEN

*Crop's*

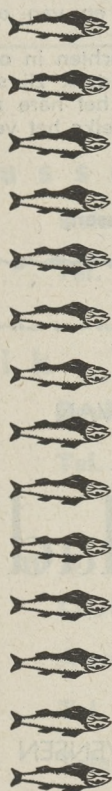
SNELBEVROREN VIS EN VISFILETS

KOELZALEN

VOOR VERSE EN BEVROREN VIS

SNELBEVRIEZING

INWINDTUNNELS EN VRIESKASTEN



# DE VERNIEUWING VAN DE BELGISCHE VISSERIJVLOOT

door Marcel POPPE, Adviseur bij het Ministerie van Verkeerswezen

In het Britse tijdschrift « Fishing News » verscheen onlangs het bericht dat een Engelse rederij de stoomtreiler « Flandres » verkocht had aan een Belgische onderneming om te worden afgebroken. In verschillende Britse havens treft men inderdaad nog oude stoomtreilers.

Die worden nu door de reders in versneld tempo voor de sloop verkocht. In België zijn dergelijke oude « kolenbranders » al vele jaren uit de vaart.

Dit bericht zou derhalve kunnen doen denken dat wij er beter voorstaan dan het buitenland, wat betreft de vernieuwing van onze vissersvloot. Dit is niet het geval. Inderdaad in de afgelopen jaren werden in Groot-Brittannië, Nederland, Frankrijk en Duitsland zeer veel nieuwe vaartuigen gebouwd. Daarentegen hebben, sinds het einde van de oorlog, de Belgische werven voortdurend met een gebrek aan werk te kampen en ligt, sedert een paar jaar, de activiteit vrijwel stil, wat de bouw van kleine en middenslagvaartuigen betreft.

Maar, in het hoger aangehaalde bericht van « Fishing News » steekt nog meer nieuws voor de Belgische visserij. Inderdaad, de « Flanders » droeg voordien de naam « O. 148 Théo Massart ». Dit schip en de « O. 147 Edmond Van Beveren » waren de eerste twee schepen in 1921 door de toen pas gestichte N.V. Oostendse Rederij aangekocht.

De Flanders, ex-Théo Massart, roept derhalve herinneringen op aan een periode waarin de Belgische zeevisserij een bijzonder dynamisch karakter vertoonde. In deze jaren werd de basis gelegd van de huidige structuur van ons visserijbedrijf.

Op economisch gebied waren de jaren 1920—1929 de laatste waarin de barometer voor de Belgische visserij schier bestendig op mooi weer stond. Het redersbedrijf was een winstgevende onderneming en het belegde kapitaal wierp een ruime interest af. Tal van grote rederijen kwamen in deze periode op. Verschillende ondernemingen betaalden regelmatig dividend uit.

Ook voor de middenslagvisserij waren de jaren 1920—1929 van beslissende betekenis voor de ontwikkeling van de Belgische zeevisserij.

In die jaren brachten vele vissers, in het bijzonder de Pannenaars, het van klein tot groot. De winsten werden opgespaard en belegd in steeds groter treilers: de zeilsmacks werden eerst met een motor uitgerust, nadien vervangen door kleine kotters met een motor van 100 à 200 pk en nog later vanaf 1931 door grote motortreilers van 200 à 300 pk.

Na 1930 was het met de voorspoedige jaren gedaan. De crisis die toen uitbrak, luide het einde van de stoomtreiler in en met deze uitbatingsvorm stierven ook, na een min of meer lange doodsstrijd, die grote rederijen die zich niet voldoende snel aanpasten aan het moderniseringsproces dat aan de gang was.

De vissers-reders anderzijds, bouwden op dit ogenblik met de in de jaren 1920—1929 verwezenlijkte winsten, een vloot van motortrei-

lers op die toen de Belgische visserij tot de meest moderne van gans Europa maakte. Deze schepen vormen nog steeds de kern van ons visserijbedrijf.

Ten gevolge van de crisis in 1930 enerzijds, het bijzonder karakter van het bedrijf anderzijds, sloeg de Belgische zeevisserij derhalve een weg in die regelrecht indruist tegen hetgeen in de industrie en de handel in het algemeen wordt vastgesteld. Steeds meer zien wij immers in de industrie en de handel een sterke concentratie van de ondernemingen, die meer en meer op grote kapitalen per bedrijfseenheid beroep moeten doen, en daarnaast een verzwakking van de familiale en ambachtelijke ondernemingen.

Vóór 1930 waren in België de grote rederijen zeer talrijk. Thans kan men deze bedrijven van de vingers van één hand tellen. De Belgische visserij is een sterk versnipperd bedrijf: einde 1958 waren de 441 vaartuigen van onze vloot verdeeld over 395 rederijen.

Is dit een goed, is dit een kwaad?

Het is moeilijk daarop beknopt te antwoorden. Het vraagstuk vertoont zowel sociale als economische aspecten. Eén enkele zijde van het probleem willen wij weerhouden, namelijk de invloed van deze toestand op het vraagstuk van de vernieuwing van de vloot.

Voor de garnaal- en kustvisserij is gebleken dat de uitbatingsvorm waarbij de reders tevens als vissers optreden ongetwijfeld de beste is. De nadelen van een sterke verdeling van de vloot onder veel vissers-reders kunnen grotendeels worden ondervangen door een sterke coöperatieve organisatie die de kostprijs drukt, in het bijzonder die van de visserijbenodigheden, de brandstof, de verzekering.

Ook in de middenslagvisserij heeft de uitbatingsvorm vissers-reder voortreffelijke resultaten afgeleverd. Hier treden echter reeds tal van reders op die niet meer zelf varen. De uitslagen kunnen in dit geval even goed zijn als die door de visser-reder behaald. Een volle lijn valt daarin niet te trekken. In de diepzeevisserij komt de formule visser-reder praktisch niet voor.

Nu dient te worden vastgesteld dat de kostprijs van een modern middenslag- en diepzeevaartuig zo hoog ligt dat een enkeling vrijwel niet meer in staat is de nodige kapitalen bijeen te krijgen voor de vernieuwing van het productieapparaat. De jaarlijkse afschrijving op het bestaande vaartuig, en een eventuele kleine winst, mogen dan nog worden opzij gelegd, het vereiste kapitaal voor de nieuwbouw is te omvangrijk om op korte termijn de nodige sommen te kunnen bijeenrapen om een nieuw schip te bestellen. Na 20 jaar sparen is de koopkracht van het geld fataal verminderd en is dientengevolge eveneens de kostprijs van een nieuw schip zo hoog opgelopen dat de reder een flink stuk te kort schiet wanneer zijn vaartuig versleten

is. Gewoonlijk blijft het dan bij een oplappen van het oud schip en de aankoop van een nieuwe motor, met als gevolg dat na verloop van enkele jaren de vloot hopeloos verouderd is in vergelijking met het buitenland.

Een grote rederij of een vereniging van reders kent niet dezelfde problemen. Een groep die bv. over 20 schepen beschikt kan in normale omstandigheden en zelfs zonder bijzonder voorspoedige tijden te kennen, met de afschrijvingen en de winst, voldoende opzij leggen om elk jaar een nieuw schip te bestellen.

Dit voorbeeld toont aan dat de veroudering van de Belgische visserijvloot niet alleen te wijten is aan de minder gunstige uitbatingsresultaten van de laatste jaren, maar eveneens en vooral aan de structuur zelf van ons visserijbedrijf. De grote investeringen die de visserij vergt, kan de enkeling alleen doen wanneer hij verschillende zeer gunstige jaren kent zoals in 1920—1929 het geval was.

De Belgische middenslagvisserij, en wij kunnen daar ook de kleine diepzeevisserij aan toevoegen, staan derhalve voor zeer ernstige moeilijkheden bij de vernieuwing van de vloot. De schepen in 1930—1935 gebouwd, zijn thans 25 à 30 jaar oud. Zij zullen niet eeuwig blijven meegaan. Op een bepaald ogenblik, dat misschien dichterbij ligt dan velen denken, dreigt een belangrijk deel van de Belgische vloot economisch en technisch niet meer doelmatig te zijn. De vang-

sten worden te klein in verhouding met de kosten die dienen gemaakt voor de onderhoud van het vaartuig.

Een krachtdadige politiek van afbraak van oude eenheden en van nieuwbouw is derhalve dringend noodzakelijk in de Belgische visserij. Maar deze politiek is slechts mogelijk indien de reders nauw aaneensluiten.

Het individualistisch karakter heeft te sterk de structuur van onze vloot bepaald. De reders dienen de handen in elkaar te slaan om eendrachtig sterke ondernemingen op te bouwen, bedrijven die over voldoende eigen middelen beschikken om zonder te zware kredietlast de vernieuwing van de vloot aan te pakken.

Het is wellicht een droombeeld te denken dat een dergelijke samenwerking onder de reders er spoedig zal komen. Het is inderdaad moeilijk het diep ingeworteld karakter van onze visserij te wijzigen. Maar de nood der tijden dwingt tot nieuwe denkbeelden. Indien de huidige krisistoestand tot een concentratie van de ondernemingen in de visserij kan leiden, dan vloeit uit het kwaad nog iets goed voort. Dat deze samenwerking moge tot stand komen is mijn wens voor de Belgische visserij voor 1960.

Marcel POPPE,

Adviseur,

Ministerie van Verkeerswezen.

## BELANGRIJK BERICHT AAN DE SCHIPPERS

# Wat een schipper moet doen bij het aandoen of verlaten van de haven

Regel 9 van het Internationaal Reglement ter Voorkoming van aanvaringen op zee voorziet:

dat elk vaartuig bezig met de treilvisserij moet vertonen:

bij dag: een mand (art. 9e en iii) korder, drifter.

bij nacht: een driekleurige lantern (carnaval licht) en daaronder een wit licht rondom zichtbaar (art. 9e/i).

Er wordt meermaals vastgesteld dat deze voorschriften niet nageleefd worden, inzonderheid door de kleine vissersvaartuigen. Het gaat zover dat zij zelfs varen tussen zonsopgang en zonsopgang zonder de vereiste lichten te vertonen — bij dag een haven aandoen, een mand vertonend (kenteken van een vissend vaartuig) of een bol (kenteken van een vóór anker liggend vaartuig).

tegenstaande het signaal op de seinpost verbiedt zulks te doen

Ik kan niet aannemen dat deze elementaire voorschriften door onze schippers niet gekend zijn. Ik moet dan ook besluiten dat het slechts uit grove nalatigheid en onachtzaamheid is dat zij deze overtredingen begaan. Er dient onmiddellijk een einde gesteld aan deze gevaarlijke praktijken; daarom zullen alle overtredingen, van heden af, zich niet beperken tot een waarschuwing maar het voorwerp uitmaken van gerechtelijke vervolgingen. Ik hoop dat deze laatste verwitting zal volstaan om de nalatige schippers te doen begrijpen dat zij, door hun onbezonnenheid, niet alleen hun eigen leven, maar ook dezen van anderen, in gevaar brengen.

De verkeerssignalen die te Oostende, Zeebrugge en Nieuwpoort vertoond worden bevinden zich in de Belgisch-Nederlandse Visserij-almanak voor 1960.

# Reders - Vissers

**ALLE VISSERIJTUIG,  
TOUWWERK, GAREN, NETTEN,  
OLIEGOED, ZEELAARZEN, BOORDGEREI**



Rubbervlotten  
**MAZOUT**

vindt U bij

**S. C. A. P.**

**U W C O O P E R A T I E V E**

**O O S T E N D E**

**Hendrik Baelskaai 27**

**Telefoon (059) 729.51**

**Z E E B R U G G E**

**Rederijkaai**

**Telefoon (050) 544.59**

**HOG  
KWA  
LITEIT**



**LAGE PRIJS**



**VLUGGE  
LEVERING**

# Voor een betere toekomst en samenwerking van onze visserij

door Karel MICHIESEN, adj.-adviseur van het Ministerie van Landbouw

« Vrede op aarde aan alle mensen die van goede wil zijn », zo klonk het tijdens de geboortenaacht van Hem, die eens, voor de voortzetting van Zijn taak, de voorkeur zou geven aan de visserman, boven de boer of de geleerde, de handswerkman of de handelaar, de geestelijke of de ambtenaar, de kunstenaar of de militair.

En deze wens mogen we ook nu nu nog de visserij toesturen :

dat vrede en tevredenheid moge heersen tussen onze mensen — samenwerking tussen de reders onderling, eerbied voor elkaars belangen tussen vissers en reders, verstandhouding tussen hen die belast zijn met de verdediging der bedrijfsbelangen, vertegenwoordigers van het bedrijf of ambtenaars, en verdraagzaamheid tussen de Staten, wier vissers gezamenlijk de voortbrengselen der zee oogsten, en — innerlijk tevredenheid over het geleverde werk en de bekomen resultaten.

dat ook allen van goede wil mogen zijn, en bereid iets van hun persoonlijke belangen op te offeren voor het algemeen welzijn, zonder naijver en ongegrond wantrouwen; dat allen bezield zouden zijn met de wil 'elkaar, en het bedrijf in het algemeen er boven op te helpen.

Dat al die mooie dingen er wel nodig zijn bewijst de toestand waarin we geraakt zijn, en de problemen waarvoor we ons gesteld zien. De laatste jaren zijn voor ons ze visserij niet bepaald gunstig geweest.

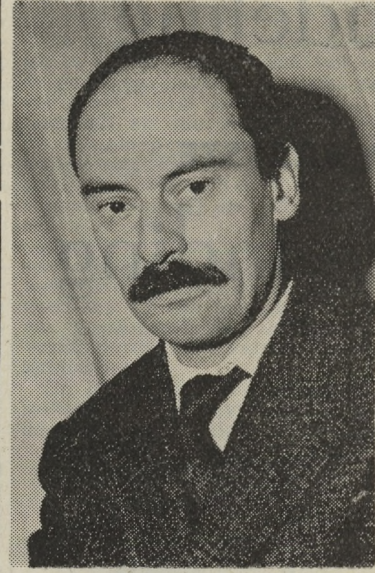
Sommigen hebben zich nog goed weten te redden, kunnen zelfs met tevredenheid op deze voorbije periode terugblikken. We moeten hen gelukwensen met de goede resultaten van hun werkkraft, oordeelkundigheid, zaken- en beroepskenis, en hun doorzettingsvermogen.

Maar velen kenden keer op keer de bittere ontgoocheling te zien dat, niettegenstaande hard werken, niettegenstaande piekeren en zoeken naar de goede oplossing, steeds weer een schrale vangst en een onvoldoende besomming uit de bus kwamen.

Velen ook leven in bezorgdheid en angst wanneer ze hun klein kapitaaltje, het resultaat van jarenlang sparen en hopen, langzamerhand, bij stukjes en brokjes zien verzwinden, en enkelen zien reeds met vertwijfeling de dag naderen waarop de strijd zal moeten opgegeven worden, zoals de man aan boord van een door storm geteisterd schip langzaam de lage wal dichtert en dichtert ziet komen.

Het voorbije jaar heeft, zoals het gekende rad der fortuin, zijn op en neergaande bewegingen gehad. Zoals altijd in de visserij, betekende dit voor de enen een verbetering, voor de anderen een teleurstelling. Sommigen konden terug een beetje ruimer adem halen, anderen geraakten nog dieper in de put.

« Even the darkest cloud has its silver lining » en ook 1959 heeft een grote lichtende kant : in dit jaar ontstond een nieuwe wil tot



samenwerking tussen de bedrijfs-genoten en ging ook een nieuwe daadwerkelijke actie uit van de Overheid. Er werden reeds resultaten bereikt, maar wat voor de boeg ligt is nog een lange, lange vaart.

De problemen die zich stellen zijn zo talrijk en zo ingewikkeld, en daarenboven, zeer dikwijls, zo moeilijk te benaderen, dat nog veel werk te verrichten is vóór men bevredigende oplossingen zal gevonden hebben.

Zowel op productie- als op distributieplan, zowel van economisch als technisch en sociaal standpunt uit, zal de toestand op een geheel andere wijze moeten aangepakt worden als dit tot nu toe het geval was.

Het is nodig dat we ons bezinnen over de diepere oorzaken van de steeds stijgende kosten per geproduceerde eenheid en de al te langzame uitbreiding van de afzet.

Onze aandacht moet in grotere mate gaan naar de langzamerhand alarmerend wordende verminderde productiviteit der visgronden, niettegenstaande de steeds duurderre uitrusting der schepen, naar de noodzakelijke technische rationalisering, en het verbeteren van de economische efficiency der vloot, naar de studie van afzet en distributie, naar de sociale herwaarding van het vissersberoep.

De tijd is daar dat we meer belangstelling moeten gaan tonen voor de verhoging van de concurrentiekracht van ons produkt door verbeterde kwaliteit en verlaagde produktiekosten, en voor de uitbreiding van ons afzetgebied, in de vreemde, maar vooral in eigen land.

Internationale vraagstukken komen met meer aandrang aan de deur kloppen : beperking onzer visgronden door uitbreiding van territoriale grenzen, schepping van economische gemeenschappen die ons afzetgebied kunnen vergroten, maar ook de internationale concurrentie levendiger maken.

In die omstandigheden komt het er op aan wakker te blijven en tijdig te reageren.

De gemeenschap heeft tegenover de visserman ontegensprekelijk plichten. Maar het bedrijf moet tonen dat het bereid is voor zijn bestaan op te komen, dat het leefbaar is, dat het op eigen kracht iets kan verwezenlijken, dat het mans genoeg is om zich te verdedigen.

Hoeveel bewondering en sympathie de traditionele onafhankelijke, individualistische geest van de visser en de reder ook moge wekken, toch zijn er omstandigheden waar in een vrij verkozen maar stevige samenhang noodzakelijk blijkt.

De problemen waarvoor het bedrijf thans gesteld is schijnen een dergelijke krachtige samenwerking nu wel meer dan ooit noodzakelijk te maken.

Ik eindig dan ook met deze Kerstwens :

Mogen we allen van goede wil zijn en samen al onze krachten inspannen om het bedrijf in staat te stellen de stormen te trotseren, en mogen we dan ook diens gevolg in een nabije toekomst een tijdperk van vrede en tevredenheid ingaan.

## De vishandel in het verleden

door Henri VAN DEN BEMDEN

Ouderdomsdeken van de Visgroothandel van België

In middens van de reders en de vishandel wordt veel geredekaveeld over sanering.

Een blik in het verleden is dan ook wel interessant. Hoe deden het onze voorouders te Antwerpen, toen de bijzonderste vissershaven en distributiecentrum.

### HET AMBACHT DER VISCHVERCOOPERS

Het bestond uit vijftig, later uit 75 vrijmeesters, die elk een stal of bank in leen hielden, van de Hertog van Brabant. Hiervoor hadden zij, bij hun intrede in het Ambacht, verheffing te doen aan « de Heer » onze Burgondische, en later Spaanse en Oostenrijkse vorsten als Hertogen van Brabant.

Was ook geen vischvercooper wie de middelen had om zulk een leen te verheffen. Hij moest ook « van den bloede zijn », dit is, dat hij van « vischvercoopers » af komst diende te wezen. Geregeld gingen dan ook de banken over van vader op zoon. Het is ook hieraan te wijten dat de firma Van den Bemden een bijna 300-jarig bestaan kent, over tien generaties.

De waarde van een vrijmeesterschap was in zekere periode zeer hoog, maar schommelde erg wanneer in onze streken oproer of oorlog woedde.

Het Ambacht was een der voornaamste der stad Antwerpen en ook wel de oudste. De stallen of banken zijn reeds vermeld als

leengoederen in een Charter van 1291 van Hertog Jan I van Brabant.

Het Ambacht was bestuurd door twee dekens en twee oudermannen, jaarlijks gekozen. Hun machten waren aanzienlijk en streng was ook hun optreden.



De vrijmeesters in het algemeen voerden dan ook een tamelijk grootse levenswijze. Wie de parochieboeken van de Burchkerk (St Walburgis) doorbladert, staat wel wat verbaasd van de grote pracht waarmede menige vrijmeester begraven werd. Zij hadden in de kerk zelf hun praalgraven, soms wel voorzien van wapenschilden.

De Franse omwenteling schafte het Ambacht af en verbeurde zijn inboedel. De inventaris bestaat op het stadsarchief en vermeldt het

prachtige Ambachtshuis in de Gildkamerstraat, zilverwerk, renten (hypotheken), schilderijen.

### DE VISSERIJ

Het schijnt dat de eerste nederzetting op Antwerpse bodem uit vissers bestond. De Schelde was toen visrijk en is het gebleven tot dat riolen en nijverheden de waters bevuilden. Men sprak toen van steur en zalm als alledaagse verschijnselen. Het ging zelfs zover dat, door sommige knechten en meisjes, voorzien was dat, in het seizoen, zalm niet meer dan driemaal per week aan hen zou opgediend worden. Bijna alle nu gekende vissoorten kwamen voor. Meerzwin of dolfin was toen een geprezen vis. Veel werd gezouten en de Antwerpse zoute vis ging ook ver naar verschillende landen. Haring, gezouten of gerookt, was een belangrijk exportartikel en ook van groot plaatselijk verbruik. Kwaliteit was het dat bij klein verkoop ook, de soort duidelijk aangeduid werd : volle, ijle, wrakke haring. Ieder had zijn vlaggetje of wimpel van verschillende kleur.

### DE REDERIJEN

Napoleon schiep in Antwerpen een geweldige oorlogshaven en bevorderde scheepvaart en scheepsbouw. Een vissersvloot van grote sloepen — tweemasters goeleten — ontstond. Zij hadden een vijftienkoppige bemanning en vaarden tot op de IJlandse gronden voor de « zoute reizen ». De reders waren toen Van den Bemden, Van Baelen, Van der Voort. Bij gebrek aan bemanning kenden de rederijen een langzame ondergang. De laatste sloepen werden in de jaren

(Vervolg blz. 9)

DE GROOTSTE

Waarborgen

★

DE SNELSTE

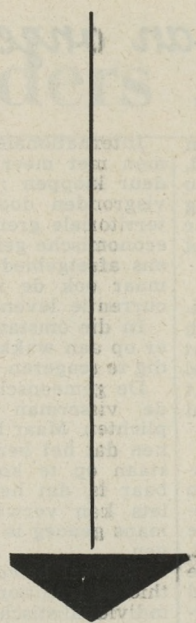
Afhandeling

★

DE BETROUWBAARSTE

Ondervinding

★



vindt U bij

# HULP IN NOOD

H. BAELSKAAL 27

OOSTENDE

Tel. (059) 716.59

NA BUREELTIJD : Tel. 725.23 (P. Vandenberghe) 762.60 (Mw. Valette)

★

## AGENTSCHAP «OOSTKUST»

ALBERTPLEIN 9  
HEIST-a.-ZEE  
Tel.: (050) 518.36

## NIEUWPOORT

VERBANCK JOZEF  
HAVENSTRAAT 6  
Tel.: (058) 233.74

DE BESTE VERZEKERING  
VOOR VISSERSVAARTUIGEN  
met  
HET GROOTSTE AANTAL  
VERZEKERDE VAARTUIGEN  
DER KUST

BANK :  
OOSTENDSE KREDIETBANK  
OOSTENDE  
P.C.R. 812.89  
H.R. 11.151

# Euromarkt-blik

door P. HOVART,

secretaris van de Bedrijfsraad voor de Zeevisserij

Op 1 januari 1959 werden, zoals reeds voldoende is bekend, de eerste schikkingen van het Verdrag van Rome van kracht onder de vorm van (1) verlaging van de invoerrechten en (2) verruiming van de contingenten. Alhoewel de statistische gegevens over 1959 nog niet volledig beschikbaar zijn, kunnen aan de hand van voorlopige cijfers (over de eerste negen maanden) over de produktie en de in- en uitvoer enkele tendenzen in de E.E.G.-markt naar voren gebracht worden.

## 1. PRODUKTIE

De vergelijking tussen de produktiecijfers 1958 en 1959 wijst voor de EEG-landen, met uitzondering van België, op een gunstige evolutie.

### Aanvoer in de E.E.G.-landen in mln kg (januari tot en met september)

	1958	1959
België	36,1	33,3
Frankrijk (b)	248,8	280,8
West-Duitsland	481,4	525,2
Nederland (b)	162,8	164,2
Italië		

(a) excl. vis niet bestemd voor consumptie en de produktie van de IJsselmeervisserij.

(b) enkel verse zeevis.

Voor de beschouwde vergelijkingsperiode is de aanvoer het sterkst toegenomen in Frankrijk, nl. met 12,9 pct. Nadien volgen West-Duitsland met 9,1 pct en Nederland met 0,9 pct; voor België liep de aanvoer met 7,8 pct achteruit.

De terugloop van de produktie in België is in hoofdzaak te wijten aan de geringere aanvoer van IJsselandse kabeljauw en schelvis; ook de aanvoer van koolvis, schol en tong kende een daling. Voor kabeljauw en schelvis, andere dan IJsselandse, is de aanvoer evenwel toegenomen.

In Nederland wordt een grotere aanvoer genoteerd van haring (vnl. gezouten), van ronde vis (vnl. wijting) en van platvis (vnl. schol). In West-Duitsland is de aanvoer van haring en roodbaars gestegen; de kabeljauw-, schelvis en koolvis-aanvoer is echter gedaald. Frankrijk boekte een grotere aanvoer van bodemvis en pelagische vis (uitgezonderd sardines).

Met betrekking tot de evolutie van de gemiddelde aanvoerprijs kende men in België en in Nederland een stijging, nl. respectievelijk van 10,1 F tot 10,5 F en van 5,8 F tot 6,1 F en in Frankrijk een daling nl. van 15,4 F tot 13,0 F.

## 2. IN- en UITVOER

In de E.E.G.-landen is de in- en uitvoer tussen 1958 en 1959 als volgt verlopen:

In- en uitvoer in de E.E.G.-landen, in miljoenen kg (a)

INVOER		1958	1959
België (b)		52,3	50,3
Nederland		11,5	30,4
Frankrijk		55,5	65,3
West-Duitsland		84,9	109,7
Italië (c)		63,7	65,3

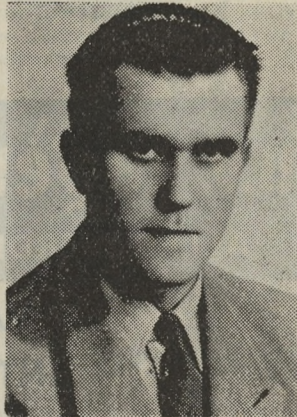
UITVOER		1958	1959
België (b)		10,8	9,1
Nederland		95,6	99,1
Frankrijk (d)		18,5	23,1
West-Duitsland		29,0	32,4

(a) excl. zoetwatervis, vismeel, kaviaar en -surrogaten.  
(b) incl. Luxemburg.  
(c) excl. conserven, schaal en weekdieren.  
(d) excl. conserven.

De daling van de invoer in België is vooral toe te schrijven aan de geringere import van verse zeevis (excl. verse haring, sprong en makreel) en van gezouten haring. De terugloop van de uitvoer is te wijten aan de verminderde afzet van verse zeevis (excl. verse haring en makreel) en van bewerkte vis.

Voor Nederland steeg de invoer van mosselen, verse haring, verse zeevis en gezouten haring; de uitvoer liep op van mosselen, conserven, verse zeevis en garnalen, doch verminderde voor verse en gezouten haring.

De Franse invoer onderging de invloed van de devaluatie en van de verhoogde eigen produktie.



Hierdoor daalde de importbehoefte en steeg de uitvoer van verse en bevroren vis (vnl. « poisson commun » en « filets »).

In West-Duitsland is vooral de invoer van verse haring, andere verse zeevis en conserven toegenomen; voor de invoer van gezouten haring noteert men een daling. De export vermeenderde hoofdzakelijk voor schaal en weekdieren en andere verse zeevis.

## 3. BELGIË OP DE E.E.G.-MARKT

Met betrekking tot de invoer is België zich in 1959 meer bij zijn partnerlanden gaan bevoorraden dan in 1958. Uit berekeningen over de eerste drie trimesters 1958 en 1959 blijkt, dat in 1958 ca 71,9 pct van de totale Belgische import uit de E.E.G.-landen afkomstig was; in 1959 bedroeg dit cijfer 73,2 pct.

België heeft in 1959 meer uit Nederland geïmporteerd en belangrijker minder uit de overige partnerlanden. Ten opzichte van 1958 daalde de totale invoer in België in 1959 met 3,8 pct; het aandeel van Nederland liep evenwel op van 61,1 pct in 1958 tot 64,8 pct in 1959.

In 1959 werd uit Nederland een grotere invoer genoteerd van verse zeevis (+ 545 ton), vnl. bodemvis en makreel, van gepelde garnalen (+ 33 ton), van ongepelde garnalen (+ 187 ton) en van conserven (+ 125 ton).

xxx

In 1959 is de Belgische export meer naar niet E.E.G.-landen geïmporteerd geworden dan in 1958. De verhoudingscijfers voor 1959 wijzen op 48,9 pct van de uitvoer voor E.E.G.-landen en 51,1 pct voor derde landen; de overeenkomstige

gegevens voor 1958 waren 57,2 pct voor de partnerlanden en 42,8 pct voor de niet-lidstaten.

Met uitzondering van Nederland is de Belgische export naar de overige E.E.G.-landen sterk gedaald. De procentuele vermindering 1958-59 voor Italië bedroeg 83,6 pct, voor Frankrijk 38,3 pct en voor West-Duitsland 19,9 pct. In Nederland kon België in 1959 meer verkopen dan in 1958. Er dient evenwel vermeld te worden dat de evolutie per soort en per land niet gelijklopend is.

De produkten die naar Nederland een groter cijfer kregen zijn verse bodemvis (+ 526 ton) en conserven (+ 227 ton).

Uit bovenstaande beschouwingen blijkt dat het Benelux-verkeer in zeeprodukten in 1959 verder is toegenomen; Nederland heeft echter meer voedsel uit deze uitbreiding kunnen halen dan België. De Belgische export naar Nederland nam van 1958 tot 1959 met 1,1 miljoen frank toe; de Belgische import uit Nederland steeg echter tussen dezelfde data met 26,2 miljoen F.

Anderzijds is de hoop van België op een grotere afzet op de Franse markt niet gerealiseerd geworden. De reeds vermelde redenen voor de daling van de totale Franse invoer, nl. de devaluatie en de toename van de nationale produktie, vormen ook hier de verklaring.

Tenslotte kan er op gewezen worden dat de Italiaanse markt nog steeds te weinig door de Belgische exporteurs wordt bewerkt. In 1959 werd wel een lichte toename genoteerd van de verkoop van verse bodemvis, doch de afzet van bewerkte vis liep sterk achteruit. De Italiaanse markt is niet gemakkelijk te winnen, terwijl ook rekening moet worden gehouden met het feit dat de produktiesector niet steeds de wensen van de exporteurs ondervangt.

## 4. E.E.G.-ORGANISATIE

De gemeenschappelijke markt is niet alleen gesteund op de afbraak van de handelsbeperkingen tussen de lidstaten, maar ook op de invoering van een gemeenschappelijk douanetarief ten opzichte van derde landen.

Voor bepaalde visprodukten, nl. verse zeevis en gezouten, gedroogde of gerookte vis, kon bij de ondertekening van het Verdrag van Rome geen gemeenschappelijk buitentarief worden opgesteld; daarom werden deze produkten opge-

nomen in de z.g. lijst G. Voor de produkten van deze lijst zouden tussen de Lidstaten onderhandelingen gevoerd worden om het tarief te bepalen (artikel 20).

De onderhandelingen over het tarief voor genoemde visprodukten hebben onlangs plaats gehad en tot het vastleggen van het gemeenschappelijk tarief geleid. Voor de Beneluxlanden betekent het buitentarief een grotere bescherming ten opzichte van derde landen en dit in hoofdzaak voor de verse en gezouten vis. Voor de overige partnerlanden — en voornamelijk Frankrijk — zal het buitentarief het bestaande protektieregime verzwakken.

Artikel 43 van het Verdrag van Rome bepaalt ook, dat teneinde de hoofdlijnen van een gemeenschappelijk landbouwbeleid te kunnen uitstippelen, de Commissie een konferentie van de partnerlanden moet bijeenroepen om het landbouwbeleid onderling te vergelijken, met name door een overzicht op te stellen van hun middelen en behoeften. Verder moet de Commissie binnen twee jaar na de inwerkingtreding (dus vóór 1 januari 1960) voorstellen doen inzake de totstandkoming en uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Voor de visserij gelden dezelfde bepalingen als voor de landbouw. Tijdens de overgangperiode moet aldus een visserijbeleid tot stand gebracht worden; dit beleid zal erop gericht zijn een gemeenschappelijke ordening in het visserijbedrijf tot stand te brengen. Deze ordening kan volgende vormen aannemen: gemeenschappelijke regels inzake concurrentie, verplichtte coördinatie van de verschillende nationale marktorganisaties of een Europese marktorganisatie.

In dit licht wordt het noodzakelijk een speciale konferentie voor de visserij bijeen te roepen en voorstellen te formuleren voor een gemeenschappelijk visserijbeleid. Tijdens de landbouwkonferentie van Stresa (in juni 1958) werd wel de wenselijkheid van een dergelijke bijeenkomst naar voren gebracht, doch verder is men niet gekomen. Met het oog op de verdere uitbouw van de visserij is het E.E.G.-kader moet dit als een tekort worden beschouwd.

P. HOVART,  
Secretaris van de Bedrijfsraad  
voor de Visserij.

## DE VISHANDEL IN HET VERLEDEN

door Henri VAN DEN BEMDEN,  
Ouderdomsdeken van de Visgroothandel van België

(Vervolg van blz. 7)

1880, meestal aan de Hollanders verkocht. Het archief van die Rederijen is mij ontgaan. Nergens, noch in Antwerpen, noch in Brussel, heb ik er een spoor van kunnen vinden. Ook geen spoor van staatshulp.

## VISVERKOOP

In de oude tijden was Antwerpen de stapelplaats van de vis; in praktijk was dit wel een monopolie voor onze stad.

Alle vis moest in de mijn bij afslag verkocht worden door een van

de stad benoemde « weerd ». In december 1573 op rekwest van de « vischcoopers » wordt ingegrepen op frauduleuze praktijken — tussen mijn en bank — Herhaalde sancties komen ook voor tegen onduiking van mijnverkoop.

Ziehier een vlugge, zeer korte blik op wat in oude tijden visvangst en vishandel was.

Deze gegevens zijn getrokken uit het rijke archief van het Ambacht dat op het Antwerps Stadsarchief berust. Ik heb de gelegenheid gehad dit grondig te onderzoeken.

# KLEINE AANKONDIGINGEN

Bloeiend VISBEDRIJF aan de kust OVER TE NEMEN. Winkel, verzendingen naar binnenland van viskollis. Appartementen. Mogelijke winst per maand : 50.000 F. Schrijven bureel blad nr 2158V

## Te koop O.36

MET OVERNAME VAN KREDIET OP 12 JAAR  
Bruto T 23,14, gebouwd in 1956 in hout, voorzien van een motor Bohn-Kahler van 90 pk van 1956.  
Voorwaarden : schrijven bureel blad nr 2117V.

## Z.455

MET OVERNAME VAN HYPOTHEEK AF TE LOSSEN IN INTERESSANTE VOORWAARDEN  
Gebouwd in 1948 uit staal voorzien van motor GM 150 pk van 1948  
Voorwaarden schrijven bureel blad nr 2118V

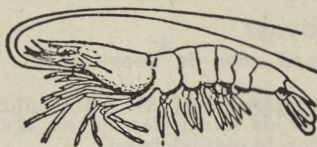
## Wegens faling uit ter hand te koop Z.490

van 21 Br. Ton, voorzien van een motor Mac Laren van 80 PK van 1950. Varengereed. Voorwaarden en prijs : bur, blad nr 2139V.

### WEGENS STERFGEVAL

## Visserstvaartuig

in de vaart met alle vistuig aan boord, Gebouwd in 1944, voorzien van een motor Industrie van 80 PK van 1944. Voorwaarden : bur, blad nr 2140V.



FIRMA

## R. Huysseune ZEEBRUGGE

Export Import  
TELEFOON : Priv. 540.06  
Mag. 541.41 - 541.42

### Vis & Garnalen in 't Groot

Specialiteit van verse gepelde garnalen

Thuisbestelling in de grote centra  
Verzending in gans het land

### REDERS, LEEST

UW VAKBLAD !

### TE KOOP

MOOI GARNAALVAARTUIG in zeer goede staat. 20 Ton. Motor Benz. Zich wenden : Parkstraat 27, Heist-aan-Zee. Tel. 514.12. 2145V

### TE KOOP GEVRAAGD

GARNAALVISSERSVAARTUIG Minstens 60 HP. Minder dan 15 jaar oud. Schrijven bureel blad R.W. 2159V

### TE KOOP

### EEN PRACHTIG STERK VISSERSVAARTUIG

gebouwd in 1946 en voorzien van een motor Carels van 335 PK van 1947. Met gemak van betaling en aan voordelige voorwaarden. Schr. bureel blad onder nr 2160V.

REDERS en VISSERS,

Voor Uw

## Sociale lasten en boekhouding

wendt U in volle vertrouwen tot de Beroepsvereniging

# Hand in Hand

BESTUURSGEBOUW VISMIJN ZEEBRUGGE

Tel. 541.17

Na de uren : Joz. De Roose - tel. 517.40

**VOOR**

zijn stevigheid  
zijn langdurigheid

**KIEST**

traaglopende of  
snellopende



**n.v. eugène herbosch**

ALLEENVERDELER VOOR BELGIE

4 VAN METERENKAAI

ANTWERPEN - TEL. 33.79.50

Agent voor de kust :

A. VERSLUYS, Bredene, Zegelaan 18 - Telefoon 746.56

## ADVERTEERT

IN HET VISSERIJBLAD,

UW VAKBLAD !

### HOOGWATER

					28 ma	11.35	49	05.45	6
						---	---	18.19	4
25 vrij	08.20	44	02.22	12	⊕ 29 di	00.01	49	06.40	4
	21.04	45	15.12	10		12.27	50	18.59	3
26 za	09.32	45	03.37	11	30 wo	00.50	50	07.33	2
	22.13	46	16.21	8		13.16	52	19.56	3
27 ZO	10.37	46	04.43	8	31 do	01.35	51	08.24	2
	23.10	47	17.24	5		14.06	50	20.42	4

# Propaganda voor visverbruik

door de heer H. DE VOS,  
Ere-Direkteur-Generaal van het Zeewezen,  
Voorzitter van de Propagandavereniging voor Visverbruik

Officieel gesticht door Gouverneur H. Baels, op 30 mei 1936, heeft de Propagandavereniging voor Visverbruik hare werking onverpoosd voortgezet, — behalve op een waakvlammetje tijdens de oorlogsjaren.

Haar doel is alle middelen op te zoeken en in werking te stellen welke kunnen dienen om een ruimer verbruik van vis en viskonserven in het land te bevorderen en te verbreiden, inzonderheid de produkten van Belgische ondernemingen en hoofdzakelijk van visserijondernemingen welke onder Belgische vlag varen.

Heeft zij dit doel nagestreefd? Diegenen die op de hoogte zijn van hare onvermoeibare en ondankbare bedrijvigheid zullen eerlijk bekennen dat zij, gezien hare zeer beperkte middelen in medewerkers en gelden, het uiterste heeft gedaan om de Belgische markt voor de zeevis te verruimen.

Het waren niet altijd de in het oog vallende initiatieven die de meest degelijke uitlagen opleverden. De grondige aktie ligt zeker zoveel in de lessen tot voorbereiding van de vis dan in spektakulaire voorstellingen.

Zo werden door de regenteslesgeefsters die zich opvolgden, jaarlijks ongeveer 200 voordrachten en kooklessen gegeven in beroepsscholen en huishoudelijke afdelingen van het middelbaar onderwijs; dit wil zeggen dat tijdens het bestaan van de Vereniging bij de HONDERD DUIZEND leerlingen de vis hebben leren kopen en bereiden en er de voedingswaarde van leren kennen.

Wij mogen daarbij voegen dat door de Boerinnenbonden en de Vrouwenkringen ongeveer 300 lessen per jaar werden ingericht, onder ons toezicht, hetgeen onze aktie bij meer dan VIJF EN ZEVEN TIG DUIZEND huisvrouwen heeft ingeworteld.

Door vele leerlingen en huisvrouwen werden de kookboekjes en didactische tabellen die de Vereniging uitgegeven heeft, aangekocht; dit vertegenwoordigt een jarenlange blijvende propaganda. Wij mogen de verkochte exemplaren van onze vier uitgaven op meer dan TACHTIG DUIZEND schatten.

Benevens deze publicaties werden geregeld folders gedrukt en uitgegeven; tijdens de laatste jaren — vier per jaar — met enkele recepten voor voorbereiding van de vis, volgens de tijden van het jaar. Ook strooibriefjes die de aandacht trek-

ken op de voedingswaarde van de vis werden tijdens tentoonstellingen en propagandadagen aan de bezoekers uitgedeeld.

Veel bijval hebben steeds de plakbrieven genoten en meer en meer vinden wij ze in de uitstalramen en winkels van de vishandelaars.

Voor zover de geldelijke middelen het toelieten heeft de Vereniging deel genomen aan Jaarbeurzen (Gent) — Tentoonstellingen (Brussel, Gent, Luik, Charleroi), Voedingsalons (Brussel), Folkloristische feesten (Ieper, Oostende, Nieuwpoort, Coxyde, Brussel); Dagen van de vis (Brussel, Tourcoing, Gent, Luik), enz... enz... — Filmen over de zeevisserij werden te dier gelegenheid afgerold.

Prijskampen voor de beste vischotel werden aangemoedigd of ingericht of in Restaurants (Oostende, Brussel, Luik, of door gemeentebe-

sturen — zoals Heist). Op initiatief en op voorstel van de ondervoorzitster mevr. De Rijcke-Geerinckx werden prijskampen in de normaalscholen ingericht; deze hebben van het begin af, een zeer goede uitslag bekomen.

Wanneer het past worden op deze manifestaties het woord gevoerd door de voorzitter of zijn plaatsvervanger die bijzonder de nadruk leggen op de toestand van de visser, hulde brengend aan zijn moedig leven en hard bestaan en de noodwendigheid doen uitschijnen om hun werk te steunen met de **Belgische markt** te verruimen en hun lot te verbeteren.

Is deze aktie voldoende? — Mijn antwoord is zeer duidelijk: NEEN... Maar om menselijk te kunnen presenteren, moet de Vereniging kunnen rekenen op meer medewerking en meer subsidie.

De medewerking der reders, groot- en detailhandelaars is ons toegezegd! Zij is onvoldoende! Het cijfer der betalende handelaars stijgt, en het is verheugend te mo-

gen bestatigen dat er meer en meer lid worden van onze vereniging. Maar wij zouden moeten kunnen rekenen op **DUIZEND handelaars**, die ons dan in de mogelijkheid zouden stellen — met hun — een meer uitgebreid programma te verwezenlijken. Het geld dat zij zouden bijbrengen is goed besteed. Buiten de eigen **publiciteit** die zij bekostigen, hebben wij behoefte aan een «**propaganda**» die geheel het land zou overtuigen van de noodzakelijkheid de vis te verbruiken en de zeevisser te redden.

De subsidies zijn onvoldoende. Wegens de geldschommelingen vertegenwoordigen zij niet meer, hetgeen de Kommissie bekam voor de oorlog. Het dubbele van het huidige bedrag zou onze zorgen verlichten en het werk uitbreiden.

Laat ons hopen dat al de belanghebbenden op de vooravond van het nieuwe jaar, ons werk van naastenliefde zullen begrijpen en zich solidair voelen met de sterke, moedige, edele VISSER VAN DE ZEE.

Henry De Vos.

## Nuttig werk van SHELL Co

### OPSPORINGEN NAAR AARDOLIE IN BELGIE

Aanvraag voor een vergunning voor het opsporen en ontginnen in het Zuiden van België ingediend door de Royal Dutch/Shell Groep.

De Bataafse Petroleum Maatschappij N.V., gevestigd te Den Haag, een van de maatschappijen van de Royal Dutch/Shell Groep, heeft bij het Ministerie van Economische Zaken een aanvraag ingediend voor een vergunning voor het opsporen en ontginnen van petroleum en brandbare gassen over een gebied ter grootte van ongeveer 263.000 Ha in het Zuiden van België.

#### Tussenkomen van de Belgian Shell Company

Indien de vergunning voor het opsporen en ontginnen door het Ministerie van Economische Zaken wordt verleend, dan ligt het in de bedoeling van de Bataafse Petroleum Maatschappij N.V. om de daaruit voortvloeiende rechten over te dragen aan de Belgian Shell Company S.A. — een maatschappij van Belgisch recht behorende tot de Royal Dutch Shell Groep — of eventueel aan een andere daarvoor in aanmerking komende Belgische maatschappij, die uiteraard ook op de volledige steun van deze Groep kan rekenen. Middelerwijl zal binnenkort een buitengewone algemene vergadering van de Belgian Shell Company worden bijeengeroepen voor een wijziging van haar statuten teneinde haar maatschappelijk doel te verruimen en het onder meer mogelijk te maken dat deze maatschappij boringen of andere geologische en mijnbouwkundige opsporingen kan verrichten en terreinen en olievelden kan ontginnen.

#### Het gebied van de opsporingen

De streek waar de opsporingen zullen geschieden omvat een deel van de provinciën Henegouwen, Namen, Luik en Luxemburg. Zij is vanouds bij de Belgische geologen bekend als een deel van de geologische provinciën van het gebied — tussen — Sambre — en — Maas, Famenne en Condroz.

#### Omvang van de opsporingswerkzaamheden

Zodra de vergunning wordt verkregen, zal een aanvraag worden gemaakt met de technische onderzoeken in dit gebied, waarvan de ondergrondse structuur uitermate gecompliceerd is, en dat tot dusverre nooit stelselmatig naar de mogelijke aanwezigheid van aardolie is onderzocht. Deze onderzoeken hebben ten doel vast te stellen of de essentiële voorwaarden aanwezig zijn waaronder aardolie niet alleen zou kunnen zijn ontstaan, maar daarna ook kan zijn opeengehoopt en vastgehouden in ondergrondse verzamelgebieden van poreuse gesteenten.

Indien uit deze veelal langdurige en kostbare onderzoeken de konklusie kan worden getrokken dat zulks gunstige voorwaarden bestaan, betekent dit alleen nog maar dat er olie in de bodem zou kunnen zijn. Slechts door een op de meest geschikte plaats aangezette diepe boring kan dan ten slotte worden vastgesteld of olie inderdaad al dan niet aanwezig is.

In het gunstige geval moet dan tenslotte door nog een aantal boringen worden nagegaan of de hoeveelheid olie voldoende is om economische ontginning mogelijk te maken.

#### Kans op sukses

Over het te verwachten sukses is nu nog weinig anders te zeggen dan dat de exploratie naar olie, die op diepten variërend van honderden tot enige duizenden meters onder de aardoppervlakte verborgen kan zijn, zeer grote risico's met zich medebrengt. De Royal Dutch Shell Groep, die een grote ervaring en de geschikte technische middelen bezit, is niettemin bereid deze risico's op zich te nemen.

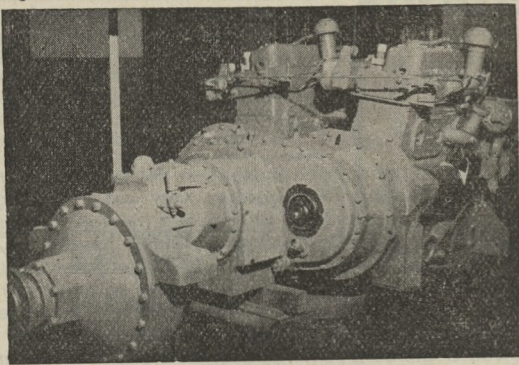
Hiertegenover staan echter de voldoende en de economische voordelen, ook voor het land, indien het gedragen risico met sukses wordt bekroond.

### HOOGWATER-BOEKJES 1960

Het hoogwaterboekje met de getijtafels van Hoog- en Laagwater te Oostende en langs de kust is verschenen en verkrijgbaar in alle dagbladwinkels en bij de dagbladverkopers, alsmede bij de uitgevers «Het Nieuwsblad van de Kust», St Jorisstraat 18, te Oostende. De prijs is vastgesteld op 7 fr. per stuk en kan gestort worden op postcheckrekening nr 41.89.97 van «Het Nieuwsblad van de Kust», te Oostende. Bij aankoop van minstens 50 boekjes, bestemd voor voortverkoop, wordt een korting toegeestaan.

**Perkins** marine

**dieselmotoren**



P3M  
30/37 PK  
P4M  
43 PK  
L4M  
58 PK  
P6M  
65/79 PK  
R6M  
89 PK  
S6M  
100/120 PK

TWIN L4M - 2 x 58 PK  
TWIN R6M - 2 x 89 PK

Twee motoren op één schroefas

ALGEMENE VERTEGENWOORDIGERS VOOR BELGIE :

**Ets HUNTER en Cie**

M. GEHENIAU      L. HUNTER  
Lange Lozanastraat 215      Antwerpen  
Tel. 37.31.52 - 37.22.31

VERTEGENWOORDIGER VOOR WEST-VLAANDEREN :

**Ets J. SPILLIER**

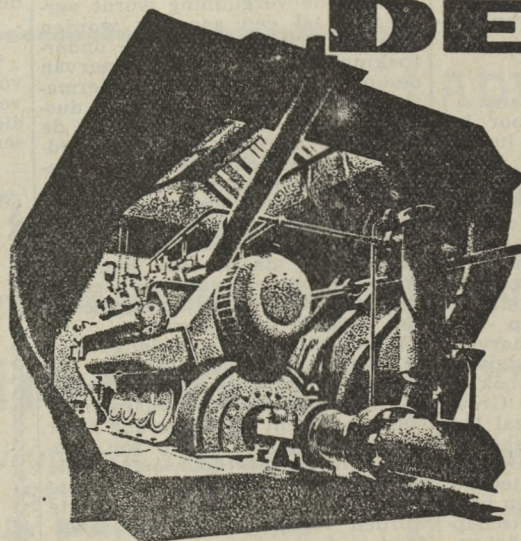
Vredelaan 4 — Torhout — Tel. 222.45

2095V

Voor Nieuwbouw en  
Herstelling van schepen  
N.V.

**BELIARD-CRIGTON & C<sup>o</sup>**

**DEUTZ**



*Diesel-*  
**SCHEEPS-**  
**MOTOREN**

VAN  
5-1500  
PK

**VALCKE GEBROEDERS, N.V. OSTENDE**

33V

Wilt ge uw steentje bijbrengen  
om de visserij te steunen ?

BESTEL UW

**MAZOUT**

BIJ

**S.C.A.P.**

VISSERSCOOPERATIEVE

**H. Baelskaai 27 — Oostende**

**Telefoon 729.51**

2129V

REDERS en VISSERS,

Voor Uw

**Sociale lasten en boekhouding**

wendt U in volle vertrouwen tot de Beroepsvereniging

**hand in hand**

H. BAELSKAAI, 27, OOSTENDE, Tel. 716.89

# Mutatis Mutandis

door Roger R. BOELS der firma « La Couronne »

Het bespreken van de noden van onze zeevisserij is aktueel. Zowel in bedrijfs- als in politieke middens zoekt iedereen naar redenen en oplossingen.

Velen schijnen echter niet te beseffen dat het zeevisserijbedrijf een economische schakel vormt waarvan de ene tak niet denkbaar is zonder de medewerking van de andere. Algemeen vaststellen dat in de visserij, de visverwerkende nijverheid en distributie het slecht gaat, is tamelijk eenvoudig omdat ieder bij zich zelf de verliezen kan nagaan die uit de uitbating van zijn bedrijf resulteert.

Intussen wordt de aanvoer geringer, onregelmatiger en worden bepaalde visserijen niet meer beoefend omdat enerzijds territoriale afbakeningen verlegd werden en anderzijds wegens overbevissing bepaalde gronden niet meer renderend zijn, dit met het noodlottig gevolg dat de aanvoer van vis schaarser wordt en deze van geschikte haring dit jaar volledig is achtergebleven, zodat bepaalde buitenlandse afzetgebieden onherroepelijk verloren gaan, verwerkende nijverheden wegens gebrek aan de nodige grondstoffen niet renderend werken en het binnenlands cliënteel zich meer en meer richt op de invoer.

Aldus zien wij de omgevende landen hun positie bijzonder versterken door zich innerlijk te organiseren en commercieel uit te bouwen zodat zij langzaam maar zeker publiekair en effectief zich voorbe-

reiden op de vrije Europese markt van morgen.

Onverschillig blijven aan deze toestand kunnen wij niet, we moeten bij hoogdringende nagaan welke landen er een sterke visserij op na houden, hoe zij die uitbouwen en wat wij eruit kunnen overnemen. Een van deze sterk vooruitstrevende landen is ongetwijfeld Groot-Brittannië

De nuchtere slotbeoordeling van «FRANCE PECHE» in haar artikel van september 11. over een bezoek aan de haven van Grimsby is konkluderend :

« Les Britanniques ont évolué au moment voulu » schrijft zij en vervolgt verder : « Cette évolution a permis l'absorption totale de captures et de ce fait garanti un prix minimum d'achat sans les créées. Ils ont acquis sur nous une certaine avance et la seule crainte que nous pourrions avoir serait l'ouverture de nos frontières respectives pour un libre échange dans lequel nous serions désavantagés ».

Deze taal is duidelijk: wij moeten ons toeleggen op het bestuderen van de visiekonomie en politiek van dit land. Weliswaar heeft dit land enorme maritieme voordelen waaronder wij dienen te vernemen :

- Dichtbij gelegen visserijgronden.
- Steun van de overheid.
- Steun van militaire eenheden bij het vissen in territoriale wateren.

Daartegenover staan zij met hetzelfde overbevissingsprobleem als wij, doch zijn hun landingen regelmatig en aangepast aan de vraag van de markt.

Regelmatig in deze zin dat alle dagen vis voorhanden is; zo noteerde men deze zomer op een vrijdagmarkt een totaal van 22.700 kits.

Aangepast aan de vraag van de markt in de zin dat alle visver-



werkende nijverheden er dag in dag uit kunnen rekenen op een regelmatige aanvoer van vis zowel naar soort als naar kwantiteit, zodat zij een doorlopende werking er kunnen op na houden en een markt scheppen voor de produkten welke zij verwerken.

Wij moeten vervolgens oog hebben voor het doorgedreven wetenschappelijk en technisch werk ten voordele van het visserijbedrijf welke de Engelsen aan de dag leggen; voor ons ligt hier een enorm terrein open. Dit jaar konden wij ons verheugen in het oprichten van een kommissie voor toegepast wetenschappelijk onderzoek, onder de bekwame leiding van het Ministerie van Landbouw, welke in haar korte bestaansperiode zeer nuttig werk heeft geleverd, plannen heeft verzameld en studies heeft laten uitvoeren, dit alles de visserij ten nutte.

Al deze plannen moeten echter vaster vormen krijgen en gecentraliseerd worden onder verantwoordelijke leiding.

Ziedaar waar 1960 ons moet leiden dank zij de medewerking van de personen welke het goed menen met ons visserijbedrijf en oog en hart hebben voor de duizenden mensen welke rechtstreeks of onrechtstreeks bij ons bedrijf betrokken zijn. Laten wij verhopend dat door de nodige veranderingen aan te brengen ons bedrijf een voorspoedig jaar zal ingaan.

## Schipper Aug. Van HEETVELDE zegde vaarwel aan de visserij

Men hoort of leest dikwijls dat een visser of een rederstuurman, vaarwel zegt aan de visserij en vooral na de oorlog zijn er velen die het reeds op 40 à 45 jaar opgegeven, 't zij dat men werk aan wal gevonden heeft, 't zij door ziekte, 't zij voor andere redenen.



Een van de uitzonderingen is zeker wel schipper August Van Heetvelde bijgenaamd «Gusten Quick», eigenaar van de Z.415, vroeger de B.46, die een maand geleden 65 jaar werd en het opgaf na 55 jaar gevaren te hebben.

Ook zijn schip, de Z.415 gaf het zelfdertijd op als zijn meester en ging ook op pensioen.

Voor wie middenstander is weet wat dit pensioen betekent. Wij menen dat dit Kerstnummer dan ook wel even aan het bedrijvig leven van «Gusten Quick» mag herinneren. Het vormt een schitterend voorbeeld van wat werklust en liefde voor zijn beroep betekent.

Schipper Aug Van Heetvelde was amper negen jaar toen de zee hem trok en hij voor de eerste maal met vader mocht meegaan naar zee. 't Was een reisje van twee dagen met een platte schuit en vierkante zeilen. Na dit reisje volgden er andere want eens de plechtige kommie gedaan aan elf jaar, bleef men thuis van school. Dit was voor Gusten in 1906 het geval en van toen af trok hij regelmatig 't zee-gat in met de B.45, een zeilboot waarvan het net moest opgedraaid worden met de handen met een «kappestran».

Toen hij 16 jaar was en dus reeds vijf jaar volle vaart had, mocht hij als volle man mee met de B.37, een donkey. Het was in 1913 dat hij met de B.69 zee koos tot de oorlog uitbrak.

Gusten liet het varen steken en gaf zich op 6 oogst 1914 aan als vrijwilliger. Hij bleef bij het Belgisch leger van grote ongelukken gespaard en bleef tot einde 1919 bij het leger.

De zee trok opnieuw en weg was Gusten ditmaal met de B.21. Vanaf 1922 werd hij stuurman op de B.31 en dit tot in 1924, toen hij de zeilvaartuigen verliet om zijn eerste reis op 16/7-1924 aan te vangen

met een motorvissersvaartuig. Het was de volgende dag, 17 juli 1924 dat bij een der hevige plotse stormen, 13 Oostendse vissers er het leven bij verloren, terwijl zij gespaard bleven.

dedigde met hart en ziel de belangen van zijn medemens.

Volgens hem kan alleen eendrachtige samenwerking de visserij redden.



Op 22 april 1929 werd Gust Van Heetvelde eigenaar door de aankoop van een vaartuig aan de toenmalige Aurora, waarvan de eigenaar Antoine Saenen even berucht als gewantrouwd werd.

Sedert 1933 was Gusten Van Heetvelde, die een zeer vooruitstrevend mens was, bestuurslid van de Handelskamer en in 1940 was hij een der medestichters van «Hulp in Nood», de grootste onderlinge verzekeringsmaatschappij van de kust. Hij was beheerder van de Gemeenschappelijke Kas voor Zeevisserij, van de beroepsredersvereniging «Hand in Hand» en ver-

August Van Heetvelde is sedert 27 oktober 1959, 65 jaar, 53 jaar lang sleet hij zijn leven op zee met als kompas zijn uurwerk.

Nu is hij gaan rusten. Die rust is meer dan verdiend na een leven van zwoegen en praktische kennis. Wij doen onze hoed af voor de stoere arbeid van een mens die als voorbeeld mag gesteld worden van al de jongeren.

Mocht Gust Van Heetvelde, in de volksmond nog steeds «Gusten Quick», nog vele jaren van een verdiende rust genieten, is niet alleen de wens van zijn vrienden maar ook van ons blad.

# DE EINDE-JAARSFEEST

EEN LEKKERE VISSHOTEL PAST UITMUNTEND BIJ EEN FEESTGELEGENHEID

## Garnalencroquetten

(5 - 6 personen)

### BENODIGDHEDEN :

100 g boter  
100 g bloem  
 $\frac{1}{2}$  l melk of visbouillon  
25 g gemalen gruyèrekaas  
sap van een  $\frac{1}{2}$  citroen  
2 eierdooiers  
peper en zout  
150 - 200 g gepelde garnalen

### BEREIDING :

Boter laten smelten, bloem bijvoegen, goed roeren. Overgieten met kokende melk of visbouillon. Laten doorkoken. De eierdooiers eronder roeren, de gemalen kaas en de garnalen ; kruiden. Dit mengsel op een schotel gieten en laten afkoelen. De croquetten vormen en paneren d.w.z. in los geklopt eiwit rollen, zout, peper en een druppel olie bijvoegen, daarna in paneermeel. Het frituurvet verwarmen en juist vóór het opdienen de croquetten goudgeel laten bakken. Opdienen met gefruite peterselie en citroen.



## Vol-au-vent met tongenfilets

(5 - 6 personen)

### BENODIGDHEDEN :

1 vol-au-vent-korst — 10-12 tongenrepen (filets)  
— 1 citroen — groenteruiker (selder, prei, tijm, laurier).

### SAUS :

75 g boter — 75 g bloem —  $\frac{1}{2}$  l melk +  $\frac{1}{4}$  l mengsel van het kookvocht der kampernoeljes en dit van de tongen — 2 eierdooiers — 100 g kampernoeljes — 150 g gepelde garnalen — peper en zout.

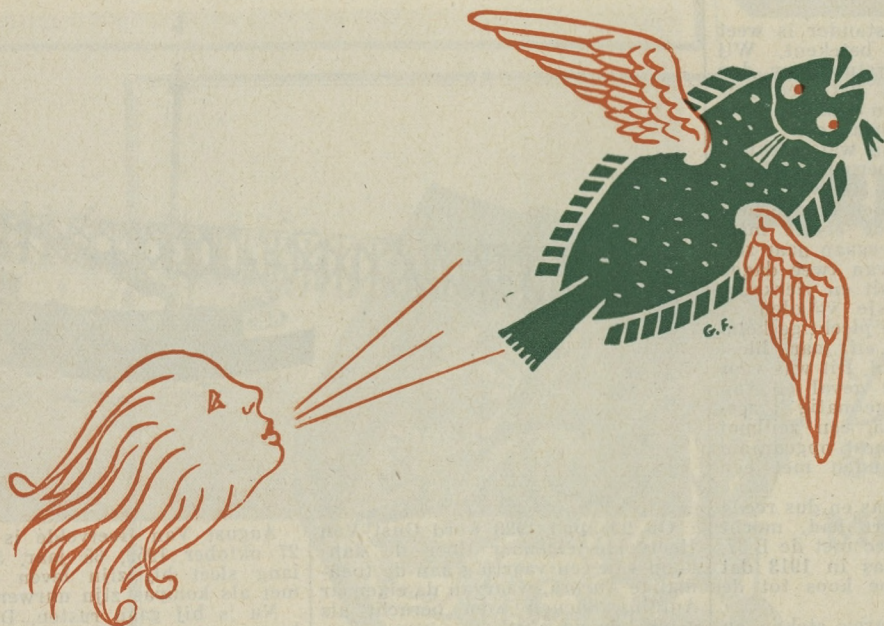
### BEREIDING :

De filets of repen oprollen, toebinden, laten koken in een groentebouillon gedurende 10 minuten. De kampernoeljes stoven.

### SAUS :

Boter laten smelten, bloem eronder mengen, het kokend vocht erover gieten, goed roeren, laten doorkoken, kruiden. De eierdooiers eronder mengen.

Bij de saus de gestoofde kampernoeljes voegen, de gepelde garnalen en het sap van de  $\frac{1}{2}$  citroen. De vol-au-vent-korst verwarmen, de tongenrepen erin schikken, overgieten met de saus. Zeer warm opdienen.



# Besten zijn daar

EEN VIS-VOORGERECHT OF VISSCHOTEL DEGELIJK OPGEDIEND IS EEN WARE LEKKERNIJ



## Koninklijke Tongen

### BENODIGDHEDEN :

2 repen per persoon — 2 dl verse room — 100 g gepelde garnalen — 50 g boter — 50 g bloem —  $\frac{1}{2}$  l vocht (melk, braadvocht en water) — 2 eierdooiers — peper en zout.

### BEREIDING :

De tongenrepen opprollen, vastbinden. Een vuurvaste schotel boteren, daarop de opgerolde filets plaatsen, overgieten met verse room (ca 1,5 dl), laten braden gedurende 10 minuten in een matig warme oven.

### SAUS :

Boter laten smelten, bloem toevoegen en aanlengen met kokend kookvocht en melk. Laten doorkoken. De eierdooiers eronder mengen, evenals de overige room. ( $\frac{1}{2}$  dl) en de gepelde garnalen. De gebraden en opgerolde tongenfilets op een dienschotel schikken en overgieten met de saus.

## Gegratineerde Tarbot

### BENODIGDHEDEN :

1 middelmatige tarbot (of griet)  
een weinig bloem  
1 ajuin  
3 dl witte wijn  
100 g kampernoeljes  
gehakte peterselie  
100 g boter  
een weinig paneermeel

### BEREIDING :

De tarbot enkele ogenblikken in heet water dompelen. De ajuin hakken, boter laten smelten en de ajuin lichtjes laten kleuren, overstrooien met bloem, goed roeren, aanlengen met de witte wijn. De kampernoeljes hakken en onder de saus mengen, de gehakte peterselie eronder mengen. De vis uit het water halen, laten uitdruipen : vel wegnemen. Een vuurvaste schotel boteren, daarin de vis plaatsen, overgieten met de saus. Bestrooien met paneermeel, overgieten met gesmolten boter en in de oven laten braden en korsten gedurende 15 minuten.



## Gastronomische visfilets

(4 - 5 personen)

### BENODIGDHEDEN :

600 - 700 g vis in repen, b.v. wijting, kleine schelvis, zeebaars, enz.  
3 tomaten  
handvol peterselie  
dragon-kruid  
3 ajuinen  
250 g kampernoeljes  
eiwit, paneermeel  
citroen, olie, peper, zout, boter

### BEREIDING :

Visrepen wassen, afdrogen en besprenkelen met enkele druppels citroensap en een paar soeplepels olie. Enkele uren laten rusten op koele plaats. De tomaten en andere groenten kuisen. De kampernoeljes met de ajuin in een weinig boter stoven, lichtjes laten kleuren, de in schijven gesneden tomaten toevoegen, na 2 - 3 minuten een handvol gehakte peterselie en een weinig dragon-kruid onder de groenten roeren. De visrepen laten uitdruipen en paneren d.w.z. in los klopt eiwit rollen, daarna in paneermeel. Bakken in hete boter. De groenten op een dienstdoel gieten, daarop de visrepen leggen en overstrooien met peterselie, en verder versieren met citroenschijfjes.

# S.A. BELGE DU FROID INDUSTRIEL



**REDERIJKAAI 13**

**OOSTENDE**

**Telefoon 717.91 - 717.92**



**HET BESTE IJS**

**BEWAARFRIGO'S**

**QUICK FREEZING**

**KOELCELLEN**

Zorgvuldige, regelmatige  
en spoedige bediening

voor alle soorten vis  
elke gewenste temperatuur

aller soorten vis op  $-40^{\circ}$  C  
in blok of separaat

voor diepgevroren vis  
6000 M3 aan  $-25^{\circ}$  tot  $-35^{\circ}$  C

## BELGISCH-NEDERLANDSE VISSERIJALMANAK VERSCHENEN

Vorige week is de 22e editie van de Belgisch - Nederlandse visserijalmanak verschenen.

Dit werk werd met de grootst mogelijke zorg samengesteld en opnieuw werden talrijke nieuwe rubrieken ingelast en andere gewijzigd of aangepast.

Dit werk is voor de Belgische en Nederlandse vissers en reders een onmisbare gids geworden, welke niet alleen op alle vissersvaartuigen thuis hoort, maar in alle burelen.

### HET WERK IS VERKRIJGBAAR :

**VOOR BELGIE :** Door storting van 200 fr. op postrekening 4189.87 van «Het Visserijblad» te Oostende, en toevoeging van 8 fr. voor verzendingskosten.

**VOOR NEDERLAND :** Door storting van 200 fr. op postrekening 4189.87 van «Het Visserijblad» te Oostende, mits toevoeging van 16 fr. voor verzendingskosten. (200 fr. = 15 fl.)

Om het de Nederlandse liefhebbers gemakkelijker te maken werd weer een dépot gesticht bij de firma H. ZWART, Machinenfabriek te IJmuiden, tel. 5459 (privé 5110). Postgiro van de firma Zwart, 453 338 bij de Twentse Bank.

**ALLE BEDRAGEN MOGEN EVENEENS GESTORT WORDEN,** zowel voor België als Nederland, bij de bank «Crédit Ostendais» te Oostende, p.c. 221.66, met vermelding «rekening Visserijblad - voor Visserijalmanak».

**HAAST U !** — De oplage is beperkt er kwamen reeds meer bestellingen binnen dan verwacht.

**ANDERE ADRESSEN** waar het werk verkrijgbaar is :

### VOOR BELGIE

O.V.A., Vismijn, Oostende  
Hand in Hand, Vismijn Zeebrugge  
Frans Timmerman, Kaai, Nieuwpoort  
Noordzee Boekhandel, Vindictivelaan, 22 Oostende

### VOOR NEDERLAND

VAN 18 DECEMBER AF

Visersbond, Breskens  
Fa. Van Beelen, IJmuiden  
IJmuider Stores, IJmuiden  
Agentuur en Handelsmaatschappij, Trawlerkade, IJmuiden  
Handelsvereniging « IJmuiden », Roodenberg en Zn, 2e Havenstraat, IJmuiden  
Fa. Dirk Plug, Trawlerkade 42, IJmuiden  
IJmuider Stores, Scheveningen  
Nautilus Boekhandel, 62, Dr. Lelykade, Scheveningen  
Van der Toorn, Dr. Lelykade 192, Scheveningen  
Fa de Jong, Tijnstraat 1, Katwijk-aan-zee.

## NIEUWPOORT

### DRIEPIKKEL

### BESCHADIGD

In de havengeul werd door een aanvaring de driepikkel nabij het Groen Licht zwaar beschadigd. — N.

### KIELBANK

Verbeteringswerken worden momenteel uitgevoerd aan de vernieuwde kielbank die ter hoogte van de Lange Brug gebouwd werd. Het betreft het aanleggen van een cements bevoering, waarvan de voorziene afmetingen zouden gewijzigd worden. — N.

## IN BOTSING NIEUWPOORTSE VARTUIGEN

Het Nieuwpoortse vissersvaartuig N.706 « De Drie Gebroeders » van Jacobus Legein die de sprotvisserij uitoefende samen met de N.726 « Frans Germain » van Jules Brackman, kwamen tijdens de visserij in aanvaring. De N.706 met stuurman August Legein maakte water tengevolge een scheur in de wand. De averij was van die aard dat de schipper er in slaagde op eigen middelen de haven van Duinkerke te bereiken waar onmiddellijk de noodzakelijkste herstellingswerken werden uitgevoerd. De N.706 kon in de loop van donderdagnamiddag nog de thuishaven bereiken. — N.

## SCHADEN

De O.115 van Lebluy Gilbert, gemeerd liggend in de vissershaven, werd een plank ingedrukt door de O.277, die kwam aanleggen.

De O.224 van Frans Nassel haperte bij het verhalen aan de bakboord galg van de O.82, aldus lichte schade oplopend.

### OPGESLEEPT

De O.283 van de gebr. Ghys moest met korre in de schroef opgeslept worden door de O.284 van dezelfde rederij.

## Berichten aan Zeevarenden

### BELGIE

26-129 (T) — Lombardsijde  
Zeevaartse schietoefeningen  
Zie B.a.Z. 1-12-1959.

Gedurende volgende week zullen 1959 schietoefeningen uitgevoerd alleen op donderdag 31 december worden in de grote sector door artillerie.

Deze oefeningen worden gehouden zonder onderbreking van 0700 tot 1600 GMT (0800 tot 1700, plaatselijke tijd).

De schikkingen van B.a.Z. 1-12-1959 zijn van kracht.

### NEDERLAND

26-130 — Westerschelde  
Schaar van de Noord  
Tonnen verlegd — Diepte

1. Verplaatsen naar :  
a. 51°23'33"N 4°12'05"E, zwarte spitse ton Nr 7 met kegel ;  
b. 51°23'36"N 4°12'00"E, WZHS bolton met ruit SSvN.  
2. De minste diepte, in dm bij gem. LLWS, bedraagt :  
Middenvaarwaters 3  
Spitsetonskant +2 (droogvallend)  
Stompsetonskant 4  
Zie Belg. krt «Schelde».

## De Codevlaggen

De landmensen, die een schip de haven zien naderen met enige vlaggen in of tussen de masten, beseffen niet wat die «schone vlaggen» betekenen.

Deze vlaggen geven een plezierige, feestelijke indruk.

Maar iedere zeeman weet dat deze vlaggen een speciale betekenis hebben; eenzelfde betekenis voor alle naties, dank zij het internationaal vlaggenstelsel.

Hoe deze vlaggen tot stand kwamen is een interessante geschiedenis. Hun kleur en vorm is het resultaat van een reeks ontwikkelingen die lang geleden begon.

De kommandant, van de eerste vloot schepen, die naar zee trok voelde een dringende nood om met zijn schepen te communiceren. Hoe deze oude zeeman het probleem oploste, is niet overduidelijk. Hij deed dit waarschijnlijk met stem, trommel of vaandels. Dit systeem met weinige variatie bleef meer dan duizend jaar in voege.

Heraldische vlaggen gedurende het riddertijdperk, gevolgd door de nationale vlaggen, werden later aan de reeds genoemde methode toegevoegd. Er kwamen ook veel vlaggen met religieuze betekenis bij, want in die tijd waren de zeelieden uiterst bijgelovig; zij hadden trouwens ook het meest gevaarlijke beroep van die tijd.

In de 16e en 17e eeuw werden er bijgevoegde veranderingen gedaan en in de 18e eeuw, met het aangroeien van de vloot, werd het noodzakelijk nieuwe signaalvlaggen bij te voegen.

De nummervlaggen kwamen pas in gebruik omtrent 1790.

In 1810 kwam Kapitein Barryat van de Royal Navy met een heel nieuw systeem voor de dag. Zijn vlaggen waren origineel, praktisch en goed zichtbaar. Van dit stelsel zijn sommige vlaggen van het internationaal codestelsel nog altijd in voege.

Hij publiceerde de vruchten van zijn gedachten in de vorm van een boek «Codesignalen voor de koopvaardij» genaamd.

Vanaf dit tijdperk kwamen er nog meerdere uitgaven, welke groter werden in omvang en inhoud en door het Engels gouvernement werd een comité opgericht voor de voortbrengers van de commerciële code.

De Hollanders en Fransen hadden hun eigen code, wat een grote verwarring teweeg bracht.

Rond 1920 kwam men tot het besluit van de belangrijkheid van een universele code voor alle schepen, opdat de communicaties zouden kunnen gestandariseerd worden.

Het was echter in 1931 dat een samengevoegde krachtinspanning werd gedaan om de beste elementen van alle vlaggen uit te halen en zo ontstond het nu gekende Internationale Codestelsel.

Vanaf die datum kwamen ook het 1e, 2e en 3e herhalingssein in voege, 3 vlaggen van zeer groot nut.

De internationale code werd goedgekeurd en algemeen aangenomen in 1934, juist 25 jaar geleden.

Wereldoorlog II bewees het groot nut van het Internationaal codestelsel want, ondanks radio, draagbare zender, morslamp en semafoor, werd het veelvuldig gebruikt voor konvoimedelingen Zelfs hedendaags, in de tweede helft van de 20e eeuw, bekleden de vlaggen als communicatiemiddel een grote plaats bij de zeevarenden.

Het codestelsel is uiterst gemakkelijk om te gebruiken en alleen één boek is nodig om de bijgeheden vlaggen in klare taal om te zetten. Om rap en zeker de vlaggen te hanteren is weinig training van doen, men moet alleen maar de vlaggen kennen.

Het is heel waarschijnlijk dat, zolang er schepen de zeeën bevaren, de vlaggen de berichten tussen schepen zullen tot stand brengen, ongezien van welke nationaliteit en in een minimum van tijd of verwarring.

## EEN VERDIENSTELIJK REDER

Het Ministerie van Buitenlandse Handel en Buitenlandse Zaken, komt de heer Eugeen Vlietinck, reder van de Z. 543 te vereren met de gouden medaille in de Kroonorde.

Eugeen Vlietinck heeft in drie jaar bewezen een onzer knapste reders-vissers te zijn niet alleen door zijn grote aanvoeren maar door de verzorging van zijn vangsten en de uitbating van zijn schip.

Wij bieden hem langs deze weg onze hartelijke gelukwensen aan.

## BOODSCHAP VAN BURGEMEESTER DE GHELDERE

Reders en Vissers, het jaar 1959 was een slecht jaar op economisch gebied, maar een slecht jaar is geen slechte eeuw.

Maar 1959 was een goed jaar voor al de belanghebbenden der visserij, nijverheid en verschillende officiële instanties. Wij mogen nu min dan ooit de moed laten varen.

Mocht 1960 met Gods hulp en onze verdere eendracht het begin van de herleving van onze nijverheid inluiden.

### DE GHELDERE,

Burgemeester van Heist  
O/Voorzitter Provinciale Raad

## Britse treiler met negentien man aan boord als verloren beschouwd

Vermoedelijk tijdens stormweer van maandag vergaan bij Schotse eilanden

Men heeft de hoop opgegeven de Britse treiler «Red Falcon», die sinds vorige week maandag met 19 opvarenden wordt vermist, nog te vinden.

Het schip is vermoedelijk die dag tijdens een zware storm bij de westelijke Schotse eilanden gezonken.

Van de bemanning van de Red Falcon waren er negen gehuwd die in totaal 26 kinderen nalaten.

De treiler keerde terug van de IJslandse kust. Wrakstukken werden woensdagavond opgemerkt nabij de vuurtoren op de noordkust van Ierland en de politie vreest dat zij van het schip herkomstig zijn. Donderdag bij dageraad gingen verkenningsvliegtuigen van de R.A.F. aan de opsporingen

# Oostendse Vismijnecho's

## GEEN BELANGSTELLING VOOR VERSE HARING

Op de vrijdagmarkt werd voornameijk door kleine sprotvaartuigen haring aangevoerd. Deze haring was van zeer goede kwaliteit, wat niet belette dat vanwege de kopers voor deze haring geen belangstelling bestond. Van de 500 bennen die in totaal werden gelost, werden er 138 door de handel opgekocht en dan nog door een diepvriesinstelling. De rest werd ingekocht door de rederscentrale aan 130 F per ben. Van hoge opbrengsten was dan ook geen spraak.

Ondertussen wordt de haringvloot weer kleiner want weer heeft een paar, de haringkorre voor minstens een jaar opgevoerd. Momenteel blijven dan ook nog slechts een zevental koppels verder de haringvisserij bedrijven, hetgeen wel een zeer gering aantal is, vooral dat we nog maar half december zijn. Vele reders hebben dit jaar weer hoge kosten gemaakt en weinig vermaaten gekend.

## OOK VOOR SPROT GEEN KOPERS TE VINDEN

De sprotvaarders, die zeer onregelmatig kunnen uitvaren en vaak bij zeer slecht weer toch nog sprot gaan vissen, vinden vanwege de handel weinig of geen belangstelling voor hun aangevoerde vangsten. Zo was vorige week donderdag slechts een koppel aan de afslag, dit om 16 uur. De vangst bestond uit 200 kilo mooie sprot en er was juist geteld een koper. De visser besloot dan ook de volgende verkoop af te wachten met de hoop dat er dan meer kopers zouden zijn. Om vijf uur was het juist netzelde zodat bij dergelijke aanvoer slechts een opvangprijs kon bekomen worden: 4 F per kg. Dit kan alleen zijn oorzaak vinden in een al te grote invoer, waardoor onze eigen vissers, zelfs als ze om zo te zeggen hun leven op het spel zetten om iets te kunnen verdienen, op zulke wijze beloofd worden. In plaats van iets te hebben verdiend, zullen ze er die dag nog aarzig wat hebben mogen bijleggen.

## DURE TONGEN OP DE ZATERDAGMARKT

Eén Witte Banker en twee Westschepen op de zaterdagmarkt. De aanvoer was bijgevolg niet overvloedig zodat nog redelijke prijzen bekomen werden. Vooral tongsortering was zeer duur en steeg tot 64 F per kg. De goedkoopste soort was de grootste sortering die toch ook nog meer dan 50 F per kg kreeg. Tarbot was eveneens zeer duur en kreeg evenals tong meer dan 60 F per kg, iets wat al enige tijd geleden is. De vangsten van deze schepen waren niet bijzonder groot en zodoende waren ook de opbrengsten niet zo schitterend. In verhouding tot de vangst waren de resultaten echter wel bevredigend. De O.348 besomde 91.940 F. Voor de Westvaartuigen waren de opbrengsten begrepen tussen 43.460 en 59.040 F.

## ZEER BEPERKTE AANVOER OP MAANDAG

De aanvoer van maandag was zeer beperkt en bedroeg al met al geen 3500 bennen vis. Tongen wer-

den door een zestal schepen aangevoerd. De vangsten op zichzelf waren echter nogal klein zodat de totale aanvoer van de soort niet erg groot was. Het overgrote deel van de aanvoer bestond dan ook uit ronde soorten van IJsland, van Noup Head en van de Moray. Het waren dan ook deze soorten die het goedkoopst werden verkocht. Zoals verwacht waren de fijne vissoorten vandaag erg duur en meest van al nog tarbot. Voor deze soort werd zelfs tot 70 F per kg betaald. Tongen werden eveneens duur verkocht en kregen een gemiddelde prijs die een mooi eind boven de 50 F bleef. Daarentegen was platvis goedkoop, evenals rogen en de meeste kleine soorten. Enkele opbrengsten waren ontoereikend, andere bevredigend.

## KLEINE VANGSTEN VAN IJSLAND

Drie IJslanders brachten vandaag samen ongeveer 2.000 bennen vis op de markt. De vangsten per schip waren aldus zeer beperkt. Gelukkig werden nog redelijke prijzen betaald, die evenwel, en dit zoals verwacht, aanzienlijk lager waren dan de vorige weken. De gemiddelde prijs daalde tot ongeveer 450 F per ben. Soorten die sterkst daalden waren kabeljauw, schelvis en lengen. De verschillende schepen maakten geen lange reizen zodat de kwaliteit nog redelijk goed was en in elk geval beter dan gewoonlijk op de maandagmarkt. De opbrengsten schommelden van 193.640 naar 503.173 dit voor de O.282 en de O.80. Voor dit laatste schip werd dus een opbrengst geboekt die stellig te laag is om renderend te zijn.

De vangst van Noup Head was groter dan deze die verleden week van deze visgrond werd aangevoerd. Waar de prijzen nochtans beduidend lager bleven, was de opbrengst amper bevredigend. Voor de O.285 werd een opbrengst van 179.740 F genoteerd. Van de Moray Firth werd een niet erg grote vangst binnengebracht. De O.231 kreeg als hoogste prijs voor zijn kabeljauw iets meer dan 750 F per hoop. Over het algemeen echter waren de prijzen nogal laag zodat dan ook slechts 138.710 F werd besomd; ook voor dit schip was de opbrengst bijgevolg wel wat laag.

## ZEER WEINIG KANAALVIS REDELIJKE PRIJZEN

Van het Kanaal werd slechts één vangst aangevoerd. Het was de O.175 die van deze visgrond rond de 150 bennen vis benevens 700 kg tong, op de markt bracht. Dank vooral zij de vangst tong werd de 100.000 F overschreden. Ook voor Kanaaltong werden immers flinke prijzen betaald. Daarentegen waren keilrog, rog, staart en schelvis veel goedkoper dan verleden week. Alleen voor Schotse schol werd een nogal hoge prijs betaald. De opbrengst van de O.175 bedroeg tenslotte 103.570 F. Van de West werd vandaag geen enkele vangst gelost. Veel slecht weer belette deze schepen uit te varen. Het is ten andere maar best ook, want voor rog en de meeste Westvarianten zouden toch geen erg schitterende prijzen betaald worden.

## KLEINE TONGENVANGSTEN VAN DE WITTE BANK HOGE PRIJZEN

Zoals kon voorzien worden, werd voor de soorten door de Witte Bankers aangevoerd de hoogste prijs betaald. Tong en tarbot zijn inderdaad feestsoorten. Zo werd voor tarbot tot 70 F per kg betaald iets wat wel zeer zelden voorkomt. Het moet ook gezegd dat tarbot nogal schaars was en dat deze soort ook op de volgende verkoopdagen niet veel meer moet worden verwacht. Tenware de Westschepen op de paar dagen dat ze konden vissen toch nog iets in het net krijgen. Tongen kenden eveneens een dure markt met prijzen die varieerden van 50 F voor de grootste sortering naar 65 F voor de 3/4 sortering. Deze soort, evenals de bloktongen zijn immers best geschikt voor feestmaaltijden. De andere soorten kregen, evenals deze van de andere visgronden aangevoerd, weinig lonende prijzen. Toch werden platjes en wijting nog behoorlijk verkocht. De opbrengsten waren afwisselend bevredigend en onrenderend. Er moet echter rekening worden gehouden met de beperkte omvang van de vangst. Tenslotte is het echter toch maar de uitslag die telt. De O.166 bracht het er eens te meer het slechtst af met een opbrengst van 57.320 F. Voor de O.105 was de opbrengst wel bevredigend met 115.500 F.

## KORTE REIZEN VAN DE OOST EN OMVANGRIJKE VANGSTEN

De reizen van de Oostschepen waren naar gewoonte weer enkele dagen korter dan deze van de Witte Bankers. De kwaliteit van deze vangsten was dan ook beter. De prijzen voor tong en tarbot waren ook zeer duur. Platvis, van welke soort nogal grote partijen werden gelost, was goedkoop en kreeg als hoogste prijs nauwelijks 500 F per ben. Toch konden beide vaartuigen meer dan 100.000 F besommen wat dan meteen een renderende uitslag betekent. De Z.554 was de hoogste besommer met 102.290 F. De Z.547 moest het met slechts 300 F minder doen.

Zeer korte reis maar ook beperkte vangst van de Kreeftenput. De Z.549 deed het echter verre van slecht en kreeg nog 66.150 F op het boekje. Het weer was nogal ruw en de reis slechts 7 dagen lang.

## STEEDS MIDDELMATIGE TOT KLEINE HARINGVANGSTEN

Voor de haringvissers is er nog steeds weinig verbetering waar te nemen. De omvangrijkste vangst vandaag was voor de O.283—O.284 die samen 356 bennen losten en hiervoor een prijs kregen gaande van 140 tot 160 F. De opbrengst 54.420 F is dan ook weinig interessant. Voor de andere koppels was het nog veel minder, aangezien na voornoemd span de eerstvolgende opbrengst nog slechts 36.680 F bedroeg. Als men dan nog weet dat er schepen waren die het met 1.200 F elk moesten stellen, dan is het

zeker wel duidelijk dat het niet vet was. Verschillende vaartuigen hebben dan ook sedert de aanvang van het winterharingseizoen nog niet veel moeten wegsteken. Als het zo voortgaat mag verwacht worden dat het haringseizoen zal uitdoven als een kaarsje, iets wat zeker zeer spijtig is.

## EEN BEETJE LANGER LICHT A.U.B.

Ook de vismijn moet zijn steentje bijdragen in de algemene besparingspolitiek van de stad. Zo worden de lichten nogal voortijdig uitgedraaid zodanig dat men zich moet keren en draaien om wat licht van buiten op te vangen om te kunnen zien wat men neerschrijft. Zou men in het stadhuis zelf ook zo vroeg in het halfdonker moeten zitten. Tenware men daar de tijd heeft om te wachten tot het buiten helemaal klaar is vooraleer te beginnen.

## ZEER WEINIG VIS OP DE DINSDAGMARKT

De aanvoer vandaag was werkelijk zeer zeer klein. Nog geen 1.000 bennen vis en tongen waren slechts half zo veel op de markt als gisteren. Bepaalde soorten waren duurder dan gisteren, de kleine sorteringen kregen daarentegen lagere prijzen. Tarbot was nog duurder en kreeg vandaag tot 75 F per kg. Andere soorten, als platvis, kabeljauw, gullen en rog waren zeer goedkoop. De meeste vangsten werden na korte reizen aangevoerd en waren hierdoor van goede kwaliteit maar ook zeer beperkt. Van de Noordzee bevatte de grootste vangst slechts iets meer dan 200 bennen. Van deze visgrond werden dan ook te lage opbrengsten geboekt die niet renderend kunnen genoemd worden. Het waren trouwens alleen de Witte Bankers en de Oostschepen die hoge prijzen voor hun vangsten kregen, aangezien deze vooral uit tong en tarbot bestonden. Voor deze schepen werden dan ook opbrengsten geboekt die schommelden van 110.000 naar 132.000 F, dit voor de O.119 en de O.218. Westvangsten werden om zo te zeggen niet aangevoerd aangezien de grootste van deze vangsten slechts uit 25 bennen bestond. Van hoge opbrengsten was hier dan ook geen sprake. De O.346 was het vaartuig met de hoogste uitslag: 17.000 F.

## GROTERE SPROTVANGSTEN OP DINSDAG

Nadat wekenlang door onze sprotvissers bijna niets werd aangevoerd, konden dinsdagvoormiddag plots door verschillende koppels grote vangsten gelost worden. De grootste vangst was voor de O.91—O.234 die samen 3500 kilo losten. De prijs was voor sommige vangsten beneden de 4 fr, maar gezien de nogal grote en plotse aanvoer was dit normaal. Voor verschillende schepen werd het een goede dag aangezien ook nog enkele bennen haring konden verkocht worden.

Onderzoeksraad voor de zeevaart

## Zware straffen voor Schipper en stuurman van de O.120

De onderzoeksraad voor Zeevaart kwam dinsdagnamiddag bijeen te Oostende onder het voorzitterschap van de heer Vander Cruyssen. De raad deed eerst uitspraak in de zaak van de O.120 «Gabriella» die op 1 juli 1958 in het kanaal in aanvaring kwam met de franse treiler B.2298. Deze franse schuit kwam tot zinken en drie opvarenden ervan, de vader en zijn twee zonen kwamen hierbij om het leven. Volgens de schipper van de O.120 was er een potdikke mist. Er werd een botsing waargenomen doch aangezien de schade aan eigen schip zeer gering was, werd verondersteld, dat het schip waarmede de aanvaring gebeurde, eveneens doorgevoeren was. Toch werden opzoeken gedaan die niets opleverden.

### KARAKTERISTIEKEN DER VAARTUIGEN

De O.120 «Gabriella» toebehorende aan de heer G. Vileyn, is een stalen Belgisch vissersvaartuig gebouwd in 1914, hebbende een bruto tonnemaat van 94,38 ton, een netto tonnemaat van 30,50 ton. Is voorzien van radiotelefonie, richtingszoeker en ultra sonoredieptemeter. Het vaartuig stond onder het bevel van dhr G. Vileyn, 36 j. oud, drager van het brevet van schipper 1e klas, zoon van de reder. De B.2698 «Joseph-Robert» was een Frans houten vissersvaartuig gebouwd in 1950 hebbende een bruto tonnemaat van 46 ton en een lengte van 16,55 m. De bemanning bestond uit 8 man.

De raad nam kennis van de scheepsverklaring van schipper G. Vileyn, stuurman F. Verlaecke en matroos A. Vanbesien, voor de waterschout afgelegd. De raad nam eveneens kennis van de scheepsverklaring door de overlevenden van de B.2698 voor de administrateur de l-inscription maritime van de haven van Boulogne, afgelegd.

Een schets van de O.120, opgemaakt op 2 juli 1958 door de heer Gouwy, tijdelijk waterschousagent te Oostende, waarop aangetekend staat, dat vermeld vaartuig de volgende sporen vertoonde:

- Aan stuurboord vóór:
- 1) Een indeuking van ongeveer 37 cm x 40 cm op de afgeronde bakplaat boven het cijfer 1 van O.120 met sporen van witte verf;
  - 2) Een indeuking van ongeveer 1 m. x 90 cm x 3 cm op de verlengde verschaningsplaat achter de letter O van O.120, met afgeschafte verf of teer;
  - 3) Een lichte indeuking met afschaving van verf op de gang onder de verlengde verschaningsplaat, onder het nummer van het vaartuig met erboven sporen van zwarte verf of teer;
  - 4) Sporen van zwarte verf of teer op het bovenste halfrond ijzer van de verschaning op ongeveer 2 m. achter de indeuking vermeld 1).
  - 5) Afschaving van verf en sporen van zwarte verf of teer op de verschaningsplaat, achter de indeuking onder 2t.
  - 6) Sporen van zwarte verf of teer op het halfrond ijzer aan de onderkant van de verschanings-

plaat over een lengte van ongeveer 60 cm, achter de sporen vermeld onder 4).

Op bovenvermelde schets staat eveneens vermeld dat de romp van de O.120 in het groen geschilderd is.

### Uit een en ander is het de Raad gebleken:

Ter openbare zittingen van 10/2-1959 en 17/3-1959 nam de raad de betrokkenen in verhoor.

— Op 30 juni 1958 deed het hoog water te Dover zich voor rond 22,43 uur G.M.T. en op 1 juli 1958 rond 11,05 uur en 23,32 uur G.M.T.

— De O.120 bevond zich ter hoogte van het lichtschip Owers ongeveer 1 1/2 uur na het uur van H.W. te Dover.

— De aanvaring deed zich voor ongeveer 5 1/4 uur voor het uur van H.W. te Dover.

— Tussen 1 1/2 uur na het uur van H.W. te Dover en 5 1/4 uur voor het H.W. te Dover was de O.120 onderhevig aan een tijdstroom die mag bepaald worden op minstens 7 mijl in het 260°

— Volgens de verklaring van schipper Vileyn moet de O.120 om 1,10 uur volgens een decca-peiling, nog ongeveer 9 mijl lopen vooraleer dwars te zijn van Owers lichtschip. Zulks zou betekenen dat de O.120 tussen 1,10 uur en het ogenblik der aanvaring, waarvan de positie door dhr Vileyn ongeveer 10 mijl in het Z.t.W. van Beachy Head was, een afstand zou afgelegd hebben van 35 plus 9 plus 7 = 51 mijl (tz. dat het vaartuig gedurende al die tijd zou gelopen hebben aan een gemiddelde snelheid van 9 mijl per uur.

— De aanraking tussen de 2 vaartuigen geschiedde tussen de Sb-boeg van de O.120 en de steven van het andere vaartuig. Op het ogenblik der aanvaring was er een aanvaring genomen met het overleggen van het roer van de O.120 naar Bb.

— Op het ogenblik der aanvaring heerste er een dikke mist. De snelheid aan dewelke de O.120 liep, liet niet toe veilig te varen overeenkomstig regel 16 van het Zeeanvaringsreglement, en was het in die omstandigheden voor de O.120 beglist onmogelijk een in het gezichtsveld plotseling opduikende hindernis te ontwijken.

— Aan boord van de O.120 werden de edoor regel 15 (i) van het Zeeanvaringsreglement opgelegde mistseinen niet regelmatig gegeven.

— De B.2698 «Joseph-Robert» kwam in aanraking met de O.120 bij middel van zijn voorsteven, met als gevolg dat het vaartuig gezonken is met de voorsteven naar beneden, zodat het onmogelijk is dat de B.2698 nog vaart heeft gehouden. Het is bijgevolg de O.120 die evoorbij de zinkende B.2698 is gevaren en nog uit het zicht zicht van dit vaartuig is verdwenen.

— Na de aanvaring heeft de schipper van de O.120 niet getracht met alle middelen te zijner beschikking om met het ander vaartuig in betrekking te komen ten einde zijn identiteit te laten kennen en deze van het ander vaartuig te kunnen vernemen. De schipper van de O.120 heeft evenmin alle middelen te zijner beschikking gebruikt om te trachten de plaats der aanvaring in de korst mogelijke tijd terug te vinden. Het manoeuvreer dat de

schipper hiertoe zou uitgevoerd hebben dient in de bestaande omstandigheden als slecht aangepast te worden aangezien.

Na al het hierboven grondig te hebben overwogen en aan ieder element zijn juiste waarde te hebben gegeven; in acht nemend:

— De geestestoestand en de waarnemingsfakulteit van de leden van een aangevaren en zinkend vaartuig een psychologische terugslag hebben op hun latere verklaringen betreffende tijdsverloop, positie, genomen maatregel, enz...

— De waarnemingen, verklaringen, tijdsopnemingen vanwege de bemanning van een vissersvaartuig met veel omzichtigheid in ogen-schouw dienen genomen.

— Wat het geven en horen van mistseinen behoort het tot de mogelijkheden dat de densiteit van de mist, in het medium van de omgeving waarin de O.120 voer, groter was dan deze waarin het ander vaartuig zich bevond, wat dan als gevolg kan hebben dat in het eerste de geluidseinen van een vaartuig dat zich in het tweede bevond minder goed of zelfs niet zouden worden ontvangen.

— Dat in het algemeen aan boord van een vissersvaartuig waarvan de motor draait, het mistsein van een ander vissersvaartuig niet gemakkelijk waargenomen wordt van in het stuurhuis.

— Schipper Vileyn, onvoldoende ingelicht door stuurman Verlaecke, hoofd van de wacht, over het verloop en de hevigheid der aanvaring, te goeder trouw niet heeft kunnen vermoeden of noot tot het idee is gekomen, dat deze aanvaring aan-eiding zou kunnen geven hebben tot het zinken van het vaartuig met de gekende noodlottige en ver-gevolgen.

— Stuurman Verlaecke F. en matroos Vanbesien A. in de eerlijke overtuiging waren dat de aanraking die zich had voorgedaan voor het ander vaartuig geen zware gel volgen kon hebben.

— Niettegenstaande de bovenvermelde beschouwingen, niet een schipper noch een bemanning ontslaat van de verplichtingen opgelegd door de Reglementen ter voorkoming van aanvaringen op zee en/of door het Tucht- en Strafwetboek van de koopvaardij en de zeevissere-rij.

### Besluit van de Raad

Komt de raad tot de konklusie dat met betrekking tot de aanvaring die zich op 1 juli 1958 tussen de O.120 «Gabriella» en de B.2698 «Joseph Robert» heeft voorgedaan, aanvaring ingevolge waarvan drie leden van de bemanning van het laatstgenoemde vaartuig ongeluk-gelijk het leven verloren en het later zonk en in de golven ver-vaartuig zelf ongeveer 10 minuten dween;

De volgende beroepsfouten ten laste van de betrokkenen dienen weerhouden:

### SCHIPPER VILEYN

Ten laste van schipper G. Vileyn: Al het mogelijke niet te hebben gedaan om de plaats der aanvaring aan te duiden en te trachten zo spoedig mogelijk op deze plaats terug te komen; het opsporen van het aangevaren schip te hebben uit-gevoerd, bij middel van een manoeuvreer dat hoegenaamd niet aangepast was aan de bestaande om-standigheden.

— Nagelaten te hebben aan het ander schip de naam en de nationaliteit van zijn vaartuig op te geven benevens de plaats van waar hij kwam en deze waar hij heen-ging.

— Nagelaten te hebben zijn radio te gebruiken om het ander vaartuig te repereren ten einde zich in te lichten over de gevolgen der aan-varing en in voorkomend geval hulp te kunnen bieden.

Tenslotte nagelaten te hebben de gehele bemanning op dek te roepen ten einde te helpen uitkijken en te luisteren naar de mogelijke mist-of noodsein.

### STUURMAN VERLAECKE

Ten laste van stuurman F. Verlaecke, hoofd van de wacht op het ogenblik der aanvaring:

— Het mistsein ter voorkoming van aanvaringen op zee niet regel-matig te hebben gegeven.

— De snelheid van het vaartuig waarvan hij het bevel voerde niet te hebben vermindert.

— Nalatigheid in het houden van een goede uitkijk, welke volgens het gewone zeemansgebruik en door de bijzondere omstandigheden geboden was.

De onderrichtingen van de schipper volgens dewelke hij de schipper moest verwittigen bij mistig weder, niet te hebben uitgevoerd.

— Na de aanvaring de nodige maatregelen niet te hebben genomen om ter plaatse van het ongeval te blijven of om deze plaats in de korst mogelijke tijd terug te ver-voegen.

— Al de middelen die te zijner beschikking stonden niet onmiddellijk te hebben gebruikt om in be-trekking te kunnen komen met het ander vaartuig en zich aldus reken-schap te geven van de gevolgen van de aanvaring.

— De schipper onvoldoende te hebben ingelicht betreffende de aard en de hevigheid van de aanvaring.

De raad was anderzijds van oor-deel dat: aangezien matroos A. Vanbesien zich niet alleen in de brug bevond en de verantwoorde-lijkheid van de wacht berustte op stuurman F. Verlaecke, het niet be-wezen is dat matroos A. Vanbesien een ontvangen bevel of onderrich-ting slecht of niet zou hebben uit-gevoerd en er bijgevolg geen beroepsfouten ten laste van matroos A. Vanbesien kunnen weerhouden worden.

### Het vonnis

Om die redenen bestrafte de raad:

Schipper G. Vileyn, met de ont-zetting van het recht om in deze hoedanigheid te varen voor een periode van 6 maanden dit van de dag van de betekening van onder-havige uitspraak.

Stuurman F. Verlaecke, met de ontzetting van het recht om voor de periode van 1 jaar te varen in de hoedanigheid van hoofd van de wacht, dit vanaf de dag van de betekening der onderhavige uit-spraak.

Betrokkene A. Vanbesien werd buiten zaak gesteld. Schipper G. Vileyn werd verwezen in 2/5 der gerechtskosten, stuurman F. Verlaecke eveneens 2/5 en 1/5 valt ten laste van de staat.

De raad bracht tot slot, hulde aan de nagedachtenis van de drie slachtoffers van het Franse schip, Marcel, Jean en Charles Caloin, en betuigde zijn oprechte deelneming aan de zwaar beproefde families.

(Vervolg blz. 20)

# Kerstdag te land en op zee

(Vervolg van blz. 1)

ten inmoet. Ook voor hem maakt de Kerstvrede oneindig veel miserie en levensleue weer goed.

## EN DE VISSER ?

Maar die vier, vijf man die, pas in hun « kooi » gekropen, terug naar boven moeten, en in die ijskoude decembervnacht met niets dan water om zich heen de nachtkoude in hun boten voelen dringen, die denken aan geen Kerstnacht terwijl zij op de verschansing staan om het net te halen; zij denken aan geen kindje met een os en een ezel, zij vinden geen tijd om zich te herinneren hoe de straten verlicht zijn, zij proeven op hun lippen geen gouden champagne. Met een vloek proeven ze het zout op hun gebarsen lippen en met een nieuwe « verdomme » voelen zij hoe het net aan ergens een wrak vastzit, zodat het de ganse nacht weer één sjuouwen wordt

« Kerstnacht, schoner dan de dagen... » zingt men.

Het is verdomme een beestennacht, een nacht zoals gisteren en zoals het morgen zal zijn: koud, pikkedonker, met handen die vervoren lijken, met ogen die gedurig tranen, met voeten die geen steun vinden en met werk dat niet ophoudt.

Als de vis geborgen is en het net terug over boord gezet, kruipen ze in de mufte warmte van het logiest waar het feestmaal hen wacht: schoon wit brood... dat tien dagen oud is en dat een verrukkelijke smaak van mazout heeft. En dan terug de kooi in, en misschien zal alles goed aflopen en zullen ze een gans uur kunnen slapen... Zij zullen zelfs geen Kerstnachtvisioenen in hun droom krijgen, want loodzwaar vallen de ogen toe, blij te kunnen slapen in een hok waarin ze nauwelijks kunnen bewegen, op en neer slingerend naar de grillen van het vaartuig op de golven.

Tien dagen later, als elk Kerstfeestijn vergeten is, zullen ze de thuishaven aandoen en met lede ogen kijken hoe hun vangst wordt verkocht voor rot stroo. Ze zullen in de verrukte ogen van hun kinderen geen herinnering lezen aan wat stemmige vrede — om nors terug uit te varen, even eindeloos, even uitzichtloos. **WANT VOOR HEN IS ER GEEN KERSTNACHT GEWEEST.**

« ... Kerstnacht, schoner dan de dagen, hoe kan Herodes 't licht verdragen... »

Misschien, als de champagne in de glazen glinstert, als de lichtjes in de Kerstboom worden aangestoken, als het kleine dochterke lispelend zingt: « de herdekens lagen bij nachte... », misschien zal er een werkelijk Kerstvisioen gebeuren en zal de man, die er iets kan aan verhelpen, een stem diep in zijn geweten honend en dreigend horen zingen:

**« KERSTNACHT, SCHONER DAN DE DAGEN  
HOE KUNT GIJ NOG HET LICHT VERDRAGEN ».**

# Peterschap van de 'IBIS' dankt

Het Peterschap «Ibis» en «Major Fossaert» van de wezen en pupillen der Zee, brengt hulde aan de hierna vermelde personen en instellingen die hun welwillende medewerking verleend hebben, om toe te laten aan het Peterschap zijn edel doel voort te zetten en te bereiken.

Mevrouw Serruys, voorzitter van Rode Kruis sekte Oostende; Commodore G. Timmermans, erevoorzitter van het peterschap; De «North Sea Yacht Club»; Dagblad «Le Soir»; «Cercle Cœcilia»; De instellingen Hotel «Atlantic», Vindicivelaan; Café «De Kleine Beurs» inzonder de bljart club, St.-Pieters en Paulus plein; Restaurant «Belgica», Visserskaai; Buffet «Vismijn»; Café «Sesino», Witte Nonnenstraat; Café «Sonny Boy», Visserskaai; Café «Conscience», Petit Paris; Café «De Toekomst», Ieperstraat; En talrijke personen, te groot in aantal om op te sommen.

Wat heeft het Peterschap verwezenlijkt in 1959 ?

1. Een prachtige studiereis, Dardizele-Ieper-Kemmel Meli, enz.
2. Tussenkomen eerste communie, iedere jongen een spaarboekje met 100 fr., een luxe boek, tussenkomen in het eetmaal.

3. Uitstap voor en circus.
4. Cinema vertoning, door tussenkomen van de Commodore G. Timmermans.
5. Prinsu.tdeling, geschenk van boeken.
6. St. Nikolaas, speelgoed en lekkernijen.
7. Aankoop voor al de jongens, van turnkledij (volledig).

## WATERSCHOUTSAMBT NIEUWPOORT

Op zaterdag 26 december, tweede Kerstdag, is het bureau van het waterschoutsbamt, Langestraat, slechts open van 9 tot 11 uur. — N.

## O.317 « BELGIAN LADY »

Personen die belangstelling hebben voor dit nieuwe vaartuig worden vriendelijk uitgenodigd op **ZATERDAG 2 JANUARI** tussen 11 en 12 uur, **REDERIJKAAL**. De rederij « Noordvisserij » N.V. maakt nogmaals van deze gelegenheid gebruik om iedereen, zowel rechtstreekse of onrechtstreekse medewerkers hartelijk te bedanken voor het vervaardigen van deze prachtige eenheid te hebben mogelijk gemaakt.

8487N-2167V

## VOOR HET KERSTFEEST IN GODTSCHALCK EN IBIS

Het is een traditie van « Het Nieuwsblad van de Kust » en « Het Visserijblad » ieder jaar voor een gezellig Kerst- en Nieuwjaarsfeest te zorgen voor de oude zeelieden in het Godtschalckinstituut en de visserswezen in het Ibis-tehuis.

Ook dit jaar willen wij deze traditie in ere houden en dank zij de milde giften van onze lezers en met de steun van verschillende firma's er voor zorgen dat ook in « Godtschalck » en « Ibis » de eindejaarsfeesten niet ongemerkt voorbijgaan.

Giften kunnen steeds afgegeven worden op de burelen van ons blad, St. Jorisstraat, 18, Oostende, of kunnen ook gestort worden op P.C.R. 41.89.87 van « Het Nieuwsblad van de Kust » of « Het Visserijblad », Oostende.

Sinds onze eerste oproep mochten wij reeds volgende giften ontvangen :

Verbond Kustvisserij . . . . .	1.000,— F
P. Vandenberghe . . . . .	500,— F
Hand in Hand, Oostende	500,— F
Bell Téléphone	
Man. Cy S.A. . . . .	250,— F
S.C.A.P. . . . .	500,— F
Timmermans André . . . . .	100,— F
Ackéin Charles . . . . .	250,— F
L'Industrielle des	
Pêcheries, S.C. . . . .	250,— F
Brusselle . . . . .	500,— F
Dr. Van Damme . . . . .	100,— F
Mevr. Wwe Roets Ch. . . . .	100,— F
Boydens Honoré . . . . .	100,— F
Fa. Léon Van Eessel . . . . .	5.000,— F
«Hulp in Nood» . . . . .	1.000,— F
Belgian Shell Company S.A.	
Brugge . . . . .	250,— F
Zeehandel S.A. . . . .	500,— F
A. Vanhove-Popieul . . . . .	200,— F
Pêcheries à Vapeur . . . . .	500,— F
Danielle Becu . . . . .	100,— F
Froid Industriel . . . . .	1.000,— F
Crédit Ostendais	
(Oostendse	
Kredietbank) . . . . .	250,— F
André Berbiers . . . . .	100,— F
Caltex . . . . .	500,— F
Scheepsbouw. Deweert . . . . .	300,— F
Louis Dedrie . . . . .	300,— F
Emiel Vroome . . . . .	100,— F
Mevr. Six Willy . . . . .	100,— F
Van Loocke Corenille . . . . .	250,— F
Luyens Albert . . . . .	100,— F
De Grootte Theophile . . . . .	200,— F
Voordracht door Prof.	
Cuvelier over vis, met medewerking van dhr Terreyn,	
voor PTT-bedienden . . . . .	420,— F
Vishandel Vandevreire,	
Gent . . . . .	100,— F
Brouwerij Meiresonne	
(Lijst Terreyn) . . . . .	100,— F
Wijkklub J. Samijn, Gent	130,— F
School Kiekenstraat, Gent	17,50
Innovation Oostende . . . . .	150,— F
Cadron Julien, Oostende	100,— F
2 flessen oude klare geschenken door de fa Dedeurwaerder, Aarts-hertoginnestraat.	
A. Van Poucke,	
Stefaniepl. 33, Oostende	150,— F
Anoniem . . . . .	150,— F

## ONDERZOEKRAAD VOOR DE ZEEVAART

(Vervolg van blz. 19)

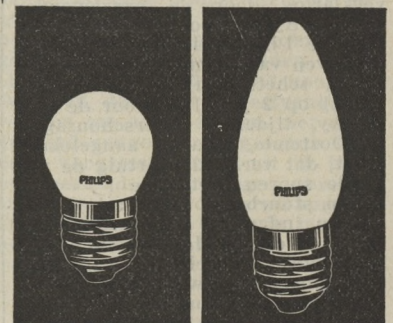
## AANVARING TUSSEN O.289 MET ENGELSE CARGO

Rijkskommissaris Bentein droeg vervolgens zjn strafvordering voor in de zaak van de O.289 «Magdalena» die op 1 maart in de Noordzee in botsing kwam met het Engels vrachtschip s.s. «Sea Horse». Beide schepen sloegen vrij ernstig lek, normaal had de «Sea Horse» moeten wijken, daarentegen had schipper Rouzee er toch goed aan gedaan alles in het werk te stellen om de aanvaring te voorkomen. Schipper Rouzee heeft zich aldus vergrepen aan het reglement en hij stelde voor hem te schorsen voor acht dagen. Uitspraak op onbepaalde datum.

## AANVARING VAN DE O.170 MET FINSE S.S. «ARTURA»

Tot slot droeg de rijkskommissaris ook nog zijn rekw.sitorum voor in de zaak van de O.170 «Roeball» die op 31 augustus in de Noordzee in botsing kwam met de Finse cargo «Artura». Evenals in het vorig geval moest de buitenlandse cargo geweken hebben, Ferdinand Dhelt die aan het roer stond op het ogenblik van de aanvaring, werd aan een gezichtsonderzoek onderworpen, waaruit blijkt dat Dhelt wel geschikt was. Hij ha nochtans alles moeten in het werk stellen om de aanvaring te vermijden. De rijkskommissaris stelde voor de betrokken matroos te bestraffen met een waarschuwing. Volgens een verklaring van de kapitein van het Finse schip, was er iets defekt aan de stuurinrichting van zijn schip.

## Zo aangenaam..!



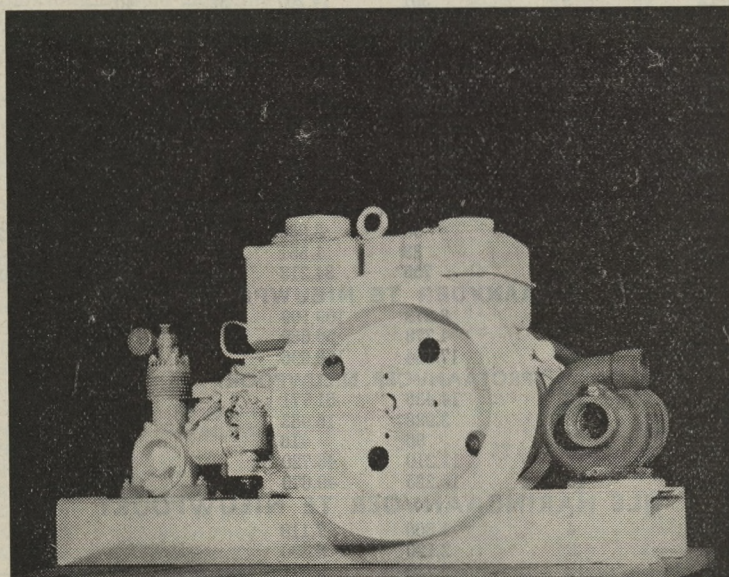
Vraag niet zo maar een lamp...

Vraag Super-Lucia Bol en Super-Lucia Vlam-hun licht is zo aangenaam en zo zacht voor Uw ogen. Er bestaan geen betere lampen voor Uw lusters en wandlampen.

Super Lucia

**PHILIPS**  
steeds betrouwbaar!

# KLEINE HULPGROEPEN



Stevige, eenvoudige, bedrijfszekere dieselhulpgroepen met goede dynamo's, pompen of compressors uit voorraad, of zeer snel leverbaar. Marine Motors, Verbindingsdok, Antwerpen. Tel. (03)31.19.60 — Telex ANTW. 488.

## Oostende

De laatste weken van het jaar zijn voor de visserij en de vishandel doorgaans weken met geringe bedrijvigheid. Dit zal ook dit jaar wel zo zijn, want in de afgelopen week werd slechts ongeveer de helft aangevoerd van hetgeen verleden week op de markt was. Alles lijkt er bovendien op te wijzen dat ook volgende week de belangstelling zeer gering zal zijn, ja zelfs nog minder dan deze week. Er waren nu immers nog een paar soorten die zeer gevraagd waren en dit was ook iets dat telkenjare terugkeert. Tongen en tarbot waren in verhouding tot de vraag wel wat te weinig op de markt. Deze soorten waren dan ook zeer duur bijzonder tarbot. De schepen die deze soorten aanvoerden waren dan ook om zo te zeggen de enige die hun reis met een renderende opbrengst besloten. Immers zowel IJslanders, Noordzeeschepen, Kanaalvaartuigen als Westvaarders brachten veel te kleine vangsten binnen om er mee aan prijzen zoals ze deze week waren een lonende opbrengst te boeken. Het waren nochtans deze soorten die het sterkst afnamen wat de

aanvoer betreft. Er waren inderdaad slechts drie IJslanders, terwijl van de West opbrengsten werden geboekt die door de al te korte reizen en het vele slecht weer miniem waren.

De haringschepen brachten er evenmin als verleden week iets van teercht. Alleen maandag werden enigszins rendabele vangsten gelost. Deze werden echter aan minimum prijzen verkocht. Er wordt dan ook algemeen voorzien dat weldra de haringvloot er het bijltje zal neerleggen, tenminste als de verdiensten op zulk een triestig peil blijven.

Wat de kustvisserij betreft, ook hier waren de uitslagen meestal zeer laag. Bijzonder de garnaalvisserij kende deze week weer slechte resultaten. Een paar schepen uitgezonderd, die het dubbele verdienden van hun kollega's, dank zij een gelukkige vangst op een dag de aanvoer zeer beperkt was, vanden de afgelopen week de garnaalvisserij met verlies.

Voor de sprotvisserij was het iets beter maar dan ook alleen dinsdag. Lie dag konden door alle koppels grote vangsten worden binnengebracht. De kwaliteit van deze sport was bovendien zeer goed, de prijs, in verhouding tot de grote en nogal onverwachte aanvoer, redelijk goed. Dank zij deze ene dag konden de meeste schepen hun week goedmaken.

De totale aanvoer bestond uit 4.685 bennen vis, 126.875 kilo haring en 18.000 kilo tongsortering. Deze aanvoer werd door 73 vaartuigen op de markt gebracht. Hiervan waren er 40 schepen die de haringvisserij bedreven en een drietal keer aan de afslag waren.

Van IJsland werden door drie schepen 2.170 bennen vis aangevoerd. Tegenover verleden week is dit een vermindering van 2500 bennen. Dit belette niet dat de prijzen voor deze soorten met de helft en soms met meer daalden. De opbrengsten waren dan ook veel lager en meestal zelfs niet eens renderend. Voor volgende week moet geen verbetering verwacht worden.

Van Noup Head kwam slechts één schip een overigens niet zo kleine vangst verkopen. Ook hier waren de prijzen veel lager dan de laatste maanden zodat de opbrengst nogal schraal uitviel. Nu, een slechte reis is daarom nog geen slecht jaar. Ook van de Morray Firth maar één vangst. De aanvoer van witte kabeljauw was dan ook zeer beperkt. Dat dit en zeer goede zaak was kon men vaststellen aan de bekomen prijzen. Deze waren in elk geval toch nog hoger dan vorig jaar. Toen waren de reders echter niet zo op hun hoede als dit jaar en kregen ze een dure les. Dit jaar werd zoveel mogelijk rekening gehouden met deze weken en getracht de schepen buiten deze veertiendaagse periode te laten markten. Dat dit niet voor iedereen mogelijk is, is duidelijk. Een beperkte aanvoer is overigens niet zo slecht. De vangst van deze visgrond bestond uit 270 bennen en gaf een opbrengst die onder een renderend peil bleef.

Van de Noordzee werden vier vangsten gelost. Deze leverden ongeveer 700 bennen vis op. Ook hier waren de prijzen veel minder dan de vorige weken en maanden. De opbrengsten waren dit keer in verhouding tot de vangsten of erg klein. Ook de kanaalaanvoer was zeer beperkt en in gans de week werd slechts één vangst van formaat op de markt gezet. De opbrengst van deze vangst was wel bevredigend, dit dank zij een redelijke vangst tongsortering, waarvoor hoge prijzen werden betaald.

	19-12-1959	21-12-1959	22-12-1959	23-12-1959
Tongen, grote — Sole, grosse	54.—54.80	50.40-58.20	50.90-62.20	49.—59.80
3/4 tongen — 3/4 sole	59.80-64.10	60.50-65.80	63.40-65.80	55.20-68.20
Bloktongen — Sole moyenne	56.20-63.—	56.—59.40	53.40-64.—	50.20-67.—
Voor-kleine — Petite	56.50-62.60	53.20-59.20	52.60-58.60	40.60-58.—
Tarbot, groot — Turbot, gros	50.—55.—	54.—58.—	50.—53.40	36.60
Middel — Moyenne	64.—65.—	47.—70.—	68.—74.—	70.—81.60
Kleine — Petite	.....	40.—47.50	40.—61.—	.....
Griet — Barbue	28.—	18.—26.—	22.—26.—	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	.....
Schol — Plie	.....	.....	.....	.....
Grote iek — Grosse	10.40	6.— 8.—	5.20- 8.—	8.—
Kleine iek — Petite	.....	7.60- 8.80	5.— 9.60	9.20
Iek 3e slag — 3e sorte	.....	9.— 9.80	5.80-11.—	9.60
Platjes — Toute petite	12.—	8.50-10.—	6.—10.50	8.—
Schelvis grote — Aiglefin, gros	4.80- 7.40	4.40- 5.80	4.20- 6.20	4.40- 5.—
Middel — Moyen	.....	.....	.....	7.40- 8.—
Kleine — Petit	.....	.....	.....	7.— 8.—
Heek, grote — Merlu, gros	.....	6.60- 8.—	6.80- 7.—	17.—30.50
Middel — Moyen	.....	.....	29.—	.....
Kleine — Petit	.....	.....	18.—20.—	.....
Rog — Raie	.....	.....	.....	.....
Rode poon — Perlon	.....	4.80- 9.—	8.—11.—	5.— 9.60
Grauwe poon — Grondin	.....	3.50- 5.—	.....	.....
Kabeljauw — Cabillaud	17.50	9.40-15.80	9.60-13.60	7.80
Gullen — Petit cabillaud	4.—11.40	4.— 9.40	4.50-10.—	8.20-11.—
Hozemondhamme — Baudroie	.....	22.80-28.—	25.—29.50	23.—30.50
Wijting — Merlan	4.— 4.20	4.— 7.60	4.20- 9.20	4.— 6.60
Schar — Limande	6.40	.....	.....	.....
Steenschol — Sole limande	.....	.....	17.20-20.80	15.—
Zeehaai — Aiguillat	6.—	3.70- 7.70	6.60- 8.—	5.—
Hondshaai — Rousette	5.50	5.10- 6.—	5.50- 6.80	5.—
Arend (Pieterman) — Gr. vive	.....	.....	.....	.....
Makreel — Maquereau	.....	.....	.....	.....
Horsmakreel — Saurel	.....	.....	.....	.....
Rode knorhaan	.....	10.20-13.—	.....	9.—
Keilrog — Raie radiée	.....	11.40-13.—	.....	.....
Zeekreeft — Langoustine	.....	36.—	.....	.....
Schaat — Flotte	.....	5.50-16.—	15.50	13.—
Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor.	.....	.....	.....	.....
Lom — Brosme	.....	.....	.....	.....
Kongeraal — Congre	.....	4.— 9.80	6.— 8.—	6.—
Leng — Lingue	.....	12.—	.....	.....
Schartong — Cardine	.....	14.—19.40	19.—21.20	12.20-14.—
Volle haring — Hareng	.....	2.— 3.80	3.80- 5.—	.....
IJle haring — Hareng guai	4.—	4.—	4.80	3.— 3.20
Haringshaai — Latour	.....	25.—39.—	44.50	.....
Steenholk — Tacaud	.....	7.40	.....	4.—
Heilbot — Flétan	.....	.....	.....	50.—
Koolvis — Colin	.....	.....	.....	7.—
Steur — Esturgeon	.....	.....	.....	.....
Zeeewolf — Loup de Mer	.....	.....	.....	7.60
Pollak — Lieu jaune	.....	12.—	.....	.....
Zonnevis — St Pierre	.....	.....	.....	.....
Koningsvis	.....	.....	.....	.....
Pilchard	.....	.....	5.20	.....
Hondstong — Plie cynoglosse	.....	.....	.....	.....

Specifieke kanaalsoorten werden trouwens eveneens vlot verkocht, vooral mooie meid en schotse schol.

Zoals reeds vermeld waren de Witte aBnkers deze week het talrijkst op de markt terwijl ook de resultaten van deze schepen de voordeligste waren. Tongen waren de ganse week zeer duur evenals tarbot die op de woensdagmarkt tot 82 F per kilo kreeg. Alleen de laatste beurt tong op de woensdagmarkt werd aan sterk dalende prijzen verkocht, en dit wel enigszins door de schuld van de redeer of van degene die er verantwoordelijk voor was dat het gedeelte dat reeds gelost was niet onmiddellijk werd verkocht. Over het algemeen waren de opbrengsten wel allemaal bevredigend, dit niettegenstaande de vangsten doorgaans zeer beperkt waren en geen enkele keer meer dan 2000 kilo bedroegen. Door acht schepen werden tenslotte 330 bennen vis en 12.000 kilo tong op de markt gebracht.

De Oost schepen lukten eveneens over het algemeen bevredigende opbrengsten, bijzonder op de maandagmarkt waar de vangsten merklijk groter waren dan op de volgende dagen. Van deze visgrond werden 300 bennen vis en 3.000 kilo tong aangevoerd. Een kreeftenputter voorzag de markt van 40 bennen vis en 500 kilo tong. Door de West schepen werd in de afgelopen week zeer weinig vis binnengebracht. Dit kan niet anders dan als gelukkig bestempeld worden aangezien thans reeds voor rogen een erg lage prijs werd betaald. Dze schepen die kleine vangsten losten besomden dan ook even lage cijfers. In totaal 6 vangsten met 180 bennen vis en 400 kilo tong.

De haringvissers brachten er weinig van terecht en voerden in totaal 126.875 kilo haring aan, het grootste hiervan werd maandag gelost tot 74.000 kilo op de markt waren. De prijzen waren zoals de vorige weken zeer laag en daalden zelfs tot 2 F per kilo. Voor deze mensen was dan ook niets te verdienen deze week. Het ziet er bovendien niet naar uit dat het nog zal verbeteren zodat weldra enkele koppels deze visserij zullen stilleggen en weldra terug overschakelen naar de verse visvangst.

**Vrijdag 18 december**

**SANDETTIE**

		Haring	
O.32-743	1	6900	20.700
O.177-532	1	4250	12.900
O.31-261	1	4500	14.700
O.5-21	1	3600	10.800
O.49-100	1	900	4.200
O.160-249	1	7800	22.608

Niets anders dan haring op de markt die bijna allemaal wordt opgevangen. Voor de kleine schepen renderende uitslagen dank zij voor hun slag grote vangsten.

**Zaterdag 19 december**

**WITTE BANK**

O.348	13	50	1000	91.940
-------	----	----	------	--------

**WEST**

		Tongen		
O.135	4	50	100	43.640
O.225	7	70	400	59.040

**SANDETTIE**

		Haring	
O.223-244	2	11.400	36.480

**Maandag 21 december**

**IJSLAND**

O.282	17	450	—	193.640
O.80	18	1200	—	503.173
O.217	17	520	—	2388.270

**NOUP HEAD**

O.285	17	410	—	179.740
-------	----	-----	---	---------

**KANAAL**

			Tongen	
O.175	15	160	600	103.570
O.69	3	20	100	14.560

**MORAY**

O.231	16	270	—	138.710
-------	----	-----	---	---------

**WITTE BANK**

			Tongen	
O.166	14	20	1000	57.320
O.200	13	20	1000	67.270
Z.421	15	50	1600	98.620

**KREEFTENPUT**

Z.549	7	40	500	66.150
-------	---	----	-----	--------

**OOST**

O.105	15	50	1600	115.500
-------	----	----	------	---------

**SANDETTIE**

Z.554	13	60	1300	102.290
Z.547	11	100	1000	101.940

**Haring**

O.283-284	2	—	17800	54.420
O.131-279	2	—	6700	19.008
Z.462-550	2	—	8500	12.750
O.115-156	2	—	65050	10.820
O.223-244	1	—	2200	6.600
O.160-249	2	—	1700	2.400
O.127-153	2	—	9500	24.700
O.191-312	2	—	8600	25.800
O.193-214	2	—	13100	36.680

Weinig omvangrijke aanvoer die in hoofdzaak bestaat uit IJslandse ronde soorten. Het is dan ook niet verwonderlijk dat deze soorten dan ook veel goedkoper waren dan verleden week. Alleen tongen en tarbot zijn werkelijk duur. Lang niet alle opbrengsten zijn bevredigend.

**Dinsdag 22 december**

**NOORDZEE**

O.215	17	220	—	110.300
O.305	11	180	—	92.880
O.278	13	180	—	85.640

**KANAAL**

O.312	6	20	—	5.670
-------	---	----	---	-------

**WITTE BANK**

			Tongen	
O.218	16	50	1900	132.870
O.119	15	40	1700	110.220
Z.528	8	50	600	58.650

**OOST**

Z.274	8	40	600	59.980
O.152	7	50	500	60.930

**WEST**

O.142	3	20	—	12.300
O.148	1	10	—	9.320
O.2667	2	8	—	3.850
O.346	1	20	—	17.910

**WITTE BANK**

O.312	6	20	—	5.670
-------	---	----	---	-------

**WITTE BANK**

			Tongen	
O.218	16	50	1900	132.870
O.119	15	40	1700	110.220
Z.528	8	50	600	58.650

**OOST**

Z.274	8	40	600	59.980
O.152	7	50	500	60.930

**WEST**

O.142	3	20	—	12.300
O.148	1	10	—	9.320
O.2667	2	8	—	3.850
O.346	1	20	—	17.910

**WITTE BANK**

O.312	6	20	—	5.670
-------	---	----	---	-------

**WITTE BANK**

			Tongen	
O.218	16	50	1900	132.870
O.119	15	40	1700	110.220
Z.528	8	50	600	58.650

**OOST**

Z.274	8	40	600	59.980
O.152	7	50	500	60.930

**WEST**

O.142	3	20	—	12.300
O.148	1	10	—	9.320
O.2667	2	8	—	3.850
O.346	1	20	—	17.910

**WITTE BANK**

O.312	6	20	—	5.670
-------	---	----	---	-------

**WITTE BANK**

			Tongen	
O.218	16	50	1900	132.870
O.119	15	40	1700	110.220
Z.528	8	50	600	58.650

**OOST**

Z.274	8	40	600	59.980
O.152	7	50	500	60.930

**WEST**

O.142	3	20	—	12.300
O.148	1	10	—	9.320
O.2667	2	8	—	3.850
O.346	1	20	—	17.910

**WITTE BANK**

O.312	6	20	—	5.670
-------	---	----	---	-------

**WITTE BANK**

			Tongen	
O.218	16	50	1900	132.870
O.119	15	40	1700	110.220
Z.528	8	50	600	58.650

**OOST**

Z.274	8	40	600	59.980
O.152	7	50	500	60.930

**WEST**

O.142	3	20	—	12.300
O.148	1	10	—	9.320
O.2667	2	8	—	3.850
O.346	1	20	—	17.910

**WITTE BANK**

O.312	6	20	—	5.670
-------	---	----	---	-------

**WITTE BANK**

			Tongen	
O.218	16	50	1900	132.870
O.119	15	40	1700	110.220
Z.528	8	50	600	58.650

**OOST**

Z.274	8	40	600	59.980
O.152	7	50	500	60.930

**WEST**

O.142	3	20	—	12.300
O.148	1	10	—	9.320
O.2667	2	8	—	3.850
O.346	1	20	—	17.910

**WITTE BANK**

O.312	6	20	—	5.670
-------	---	----	---	-------

**WITTE BANK**

			Tongen	
O.218	16	50	1900	132.870
O.119	15	40	1700	110.220
Z.528	8	50	600	58.650

**OOST**

Z.274	8	40	600	59.980
O.152	7	50	500	60.930

**WEST**

O.142	3	20	—	12.300
O.148	1	10	—	9.320
O.2667	2	8	—	3.850
O.346	1	20	—	17.910

**GARNAALAANVOER TE OOSTENDE**

Datum	Vangsten	Kgr	F	Min	Max	Gem
15-12	12	658	24.284	35.—	40.—	...
16-12	13	473	17.406	30.—	42.—	...
17-12	9	391	14.207	32.—	40.—	...
18-12	2	48	2.211	.....	.....	.....
21-12	2	138	7.532	49.—	56.—	.....

**VISAANVOER TE OOSTENDE**

18-12	12	27.950	85.908			
19-12	5	21.300	231.100			
21-12	32	251.300	2.173.931			
22-12	13	49.800	760.420			
23-12	12	27.975	585.986			
Tot.	74	378.325	3.837.345			

**GARNAALAANVOER TE NIEUWPOORT**

17-12	2	90	3.080	32.—	39.—	34,22
21-12	1	33	1.551	47.—	47.—	47.—
22-12	13	755	34.213	42.—	48.—	45,31

**VISAANVOER TE NIEUWPOORT**

**NIEUWPOORT**

Grote tong — Grosse sole	17-12	21-12	23-12
Bloktong — Sole moyenne	42-51	49-56	55-60
Fruittong — Sole 3/4	50-53	61-64	69
Schone kleine tong — Petite sole	54-55	60-73	70
Kleine tong — Toute petite sole	53-54	62-66	55
Grote tarbot — Turbot gros	50-51	47-50	37
Middelm. tarbot — Turbot moyen	54	56-57	70-80
Varia — Divers	40	42-45	50
Griet — Barbue	35	31-33	50
Pieterman — Grande vive	28	30-33	40
Grote pladijs — Grosse plie	.....	.....	.....
Middelm. pladijs — Plie moyenne	11	8-10	7
Kleine pladijs — Petite plie	12-20	11-12	6-7
Deelvis — Portion	7	11-12	6
Kabeljauw — Cabillaud	.....	.....	.....
Gul — Petit cabillaud	28	20-23	17-22
Keilrog — Raie radiée	20-17	12-19	14
Rog — Raie	11	14-15	.....
Tilten	10	10-12	5-6
Scherpstaarten	7	10	4-5
Halve man	7-55	7-9	4-5
Grote wijting — Gros merlan	.....	.....	.....
Kleine wijting — Petit merlan	6-7	5-6	5-7
Bet — Flet	4	4-5	4-5
Schar — Limande	17-11	12-14	10
Zeehaai — Aiguillat	3	.....	.....
Zeehond — Chien de mer	.....	7-8	.....
Robbaard — Grondin rouge	10	6-7	.....
Knorhaan — Grondin	11-9	.....	12
	7	9-10	6

**ZEEBRUGGE**

21-12	22-12	23-12
52-57	52-58	52-55
50-58	50-58	58-59
60-66	59-69	62-66
59-67	58-67	54-64
56-63	58-64	50-61
53-65	65-70	69-74
42-49	49-60	56-63
23-28	28-33	34-38
23-28	28-33	37-38
.....	.....	.....
9-12	7-9	7-9
9-12	7-9	7-9
10-14	7-11	7-10
7-11	6-9	6-8
16-19	16-18	14-17
4-13	4-9	4-11
.....	.....	.....
11-12	11-12	10-11
9-10	9-10	8-9
9-10	9-10	8-9
7-8	7-8	6-8
5-7	5-7	4-6
.....	.....	.....
7-9	6-8	.....
.....	7-8	6-7
.....	7-8	6-7
.....	.....	.....
.....	.....	.....

**VERWACHTINGEN  
GEDEELTELIJK**

**Maandag 28 december**  
 IJsland : 0.316 0.228  
 Witte Zee : 0.92  
 Witte Bank : 0.66 0.289  
 Kanaal (vermoedelijk) : 0.109  
 0.342 0.120 0.262 0.187 0.405  
 0.266  
 West : Z.186  
 Noordzee : 0.292

**Dinsdag 29 december**  
 IJsland : 0.250 0.324  
 Noup head : 0.88  
 Witte Bank : 0.87 0.256  
 Kanaal (vermoedelijk) : Z.542  
 0.204 0.457  
 West : Z.420 N.762

**Woensdag 30 december**  
 Noordzee : 0.247 0.124 0.237  
 Witte Bank : Z.511 Z.422  
 West : Z.562

**Loop van de week :**  
 Kanaal : 0.174  
 Noordzee : 0.94 0.335

**IJSLAND**

Maandag 21 december  
 Grote schelvis 9.20-12; middelmatige schelvis 7.60-10.40; kleine schelvis 6.80-7.60; kabeljauw 8.20-11; gullen 6.80-10.20; wijting 5.20-10; schaat 4.20-11.20; zeebaars 6.60-11.20; leng 8.80-12; schartong 4-7.40; heilbot 15.60-37.50; koolvis 6.60-8.20; hondstong 8.80-9.60; zeewolf 7.80-8.

**GENT**

VAN 12 TOT 18 DECEMBER 1959

Tongen, 3/4 in kg. 75-85 fr. en v/kleine 60 fr; Tarbot, grote 80 fr. en m.dd. 50 fr; Griet midd. 49 fr; Grote iek 35 fr. en iek derde slag 26 fr; Schelvis m.dd. 45-40 fr; Rog 50-56 fr; Kabeljauw 44-70 fr; Gulen 20 fr; Wijting 18 fr; Makreel 20-22 fr; Zeebaars, repen 55 fr; IJle haring 20-22 fr; Heilbot 90 fr; Koolv.s 28 fr. en verse garnalen 70-85 fr.

**HARING**

**NIEUWPOORT**

N.788-790	900	3.95
Z.462-550	950	3.75
<b>Vrijdag 18 december</b>		
Z.751-493	650	3.—
N.735-423	930	3.—
N.753-718	440	3.—
N.807-3	100	3.30
<b>Maandag 21 december</b>		
N.788-790	800	3.25
N.807-3	450	3.50
N.706-726	150	4.—
N.812-721	180	4.10
N.753-718	750	3.65
Z.751-493	400	3.55
<b>Dinsdag 22 december</b>		
N.812-721	350	3.10
Z.751-493	490	3.35
N.807-3	800	3.40
N.706-726	550	3.65
N.106-27	375	2.95
N.788-790	1.450	3.25
N.753-718	1.100	3.25
N.735-423	200	3.10

**SCHADEGEVALLEN EN OPSLEPINGEN**

De O.217 van reder K. L. Verleene brak in de storm op IJsland de top van de bezaanmast.

De Z.528 van Mw Vandieren-donck heeft de haven van Oostende aangedaan met korre in de schroef.

De Z.802 van Emiel Derudder is de haven van Zeebrugge binnengevaren met schroefbreuk.

De O.69 van Georges Torrebore deed de haven van Oostende aan na in een zware storm gezeten te hebben en het dek te hebben ontzet.

Van de Z.817 van Georges Devent, voorzien van een motor Benz van 85 PK van 1956, is de blok van de motor gesprongen.

De N.740 van Jean Desaever werd door slecht weder schade berekkend aan de stuurboordzijde.

De O.220 van Mevrouw Torney werd door de O.129 van Georges Vileyn naar de haven van Newlyn opgesleept met as van de oliepomp gebroken.

De O.151 van Louis en Frans Maes worden door de O.102 van Alex Blondé met gebroken schroefas naar de haven van Oostende opgesleept.

**DOUARNENEZ**

De visaanvoer bleef tengevolge van het stormweder, zeer gering. Bovendien is de vraag tijdens de feestdagen zeer miniem zodat heel wat vissers erover nadenken om het werk tot na nieuwjaar stil te leggen. Dit wordt door verscheidene onder hen elk jaar gedaan, doch nu schijnen meer vissers dan ooit tot dit tijdelijk stopzetten geneigd.

**LE GUILVINEC  
Tonijnvangst**

Niettegenstaande de tonijncompagne reeds vanaf einde oktober moest ten einde zijn, komen nog regelmatig vangsten binnen. De opbrengst blijft nog steeds lonend, zodat enkele reders er nog niet aan denken hier een einde aan te stellen.

Bij het ter perse gaan vernemen we het overlijden van Mevrouw Leontine De Voogt, echtgenote van de heer Karel Ackx, directeur aan de Vrije Visserijschool te Heist.

De begrafenis heeft heden donderdag 24 december te 10 uur plaats gehad in de parochiale kerk van Duinbergen.

Ons blad biedt aan de heer Karel Ackx, zijn kinderen en familie, zijn innige deelneming aan in het zwaar verlies dat hen komt te treffen.

**EEN GELEIDEHOND  
VOOR EEN BLINDE**

De oproep van ons blad om geld in te zamelen voor het schenken van een geleidehond voor een blinde is ongetwijfeld in goede aarde gevallen. De laatste publicatie van de giften, gaf een totaal van 19.520 F. Sindsdien bereikten ons nog volgende giften:

Elégance, Oostende	25,—
Dewulf, Oostende	50,—
Devos, Oostende	20,—
Sportclub, Mariakerke	100,—
Feestcomité Mariakerke	100,—

In totaal zamelden wij dus 19.815 F in. Giften kunnen nog steeds afgegeven worden op de burelen van ons blad of gestort worden op P.C.R. 41.89.87 van « Het Nieuwsblad van de Kust », Oostende.

**CONCARNEAU  
De trawl-visserij**

I nde week van 8 op 14 december was de aanvoer, tengevolge van het slechte weder, zeer laag en het gemiddelde per diepzee-trawler liep terug tot 11 ton. Er waren zelfs twee dagen waarop de te koop aangeboden hoeveelheid absoluut miniem was. De verkochte vis maakte zeer hoge prijzen, hetgeen bij gebrek aan tonnage niet te verwonderen was en ook niet volmond om het zakencijfer op peil te brengen.

Men meldt ons het overlijden van Mijnheer

**HERMAN VIEREN  
REDER**

Echtgenoot van Mevrouw  
ROMANIE VIAENE

Geboren te Veurne op 20 juni 1889 en godvruchtig overleden te Oostende op 20 december 1959, na ontvangen te hebben de HH. Sacramenten der Stervenden en versterkt met de Pauselijke Zegen « In Articulo Mortis ».

De plechtige lijkdienst heeft plaats op donderdag 24 december om 10u30, in de dekanale kerk van SS. Petrus en Paulus.

Vergadering ten sterfhuize : Kapellestraat 26 om 10 uur.

Vrienden en kennissen die per vergetelheid geen doodsbericht mochten ontvangen hebben, worden verzocht dit bericht als dusdanig te willen aanzien.

8492N-2168V

**ONZE**

**BUITENLANDSE**

**ABONNEES ZIJN**

**OOK VERZEKERD**

**TEGEN ONGEVALLLEN**

Onze lezers weten dat onze abonnees verzekerd zijn tegen ongevallen tot een beloop van HONDERDDUIZEND frank.

Een lezer uit Urk stelt ons de vraag of onze abonnees in het buitenland daarvan ook kunnen genieten.

Ons antwoord is dat dit inderdaad het geval is en dat zij verzekerd zijn tot een maximum bedrag van honderdduizend frank in de voorwaarden reeds bekend gemaakt.

# Handelsbesprekingen in de landen van de E.E.G.

## (Vervolg van vorige week)

De omzetbelasting bedraagt dan bij een tarief van

1 %	1/99	van die som
2 %	1/49	
3 %	3/97	
4 %	1/24	
5 %	1/19	
6 %	3/47	
7 %	7/93	
8 %	2/23	
9 %	9/91	
10 %	1/9	
11 %	11/89	
12 %	3/22	
13 %	13/87	
14 %	7/43	
14 %	3/17	
16 %	4/21	
17 %	17/83	
18 %	9/41	
19 %	19/81	
20 %	1/4	
21 %	21/79	
22 %	11/39	

### C. Luxemburg

In Luxemburg wordt een omzetbelasting van 2 % geheven op alle produkten.

### III. Invoerregime

De produkten vermeld onder de tariefnummers 19a, 19b, 20a en 21a2 vallen steeds onder vergunning (1).

(1) Krachtens Ministerieel besluit van 20 februari 1959 (Staatsblad van 26 februari 1959) zijn de produkten vermeld onder tariefnummer 20b3 vrij van vergunning.

Ten opzichte van de E.E.G.-landen zijn voor Benelux volgende globale contingenten vastgesteld :

19a Aal en paling, vers (levend of dood) of door koeling of op andere wijze vers gehouden, 121 ton.

19b Haring vers (levend of dood) of door koeling of op andere wijze vers gehouden, 1.755 ton.

20a Haring enkel gezouten, gedroogd of gerookt, 2.742 ton.

In de Economische Voorlichting van 27 januari 1959 nr 4a heeft Nederland ook nog volgende globale contingenten vermeld :

19b Zeevis, vers (levend of dood) of door koeling of op andere wijze vers gehouden, met uitzondering van haring, sprong en sprout, 2.452 ton.

21a2 garnalen, vers ook indien enkel gekookt of gezouten, 150 ton.

Voor België bedragen de contingenten voor :

19b 1341 ton.

21a2 60 ton.

Er dient opgemerkt te worden dat het inter-Benelux-verkeer voor de produkten vermeld onder rubriek 19b en 21a2 volledig vrij blijft.

### IV. Het inter-Beneluxverkeer

Het inter-Beneluxhandelsverkeer is vrij van invoerrechten en kwantitatieve beperkingen.

De vis en de visprodukten zijn over het algemeen ook vrijgesteld van omzetbelasting. Slechts op na vermelde zeeprodukten wordt een omzetbelasting gelegd.

gerookte zalm	18 %
— langoesten bestemd om te worden uitgezet	5 %
— zeekeetjes en rivierkeetjes	18 %
— langoesten	18 %
— schaal- en weekdieren vallende onder nr 21a2, met uitzondering van gepelde en ongepelde garnalen	5 %
— oesterbrood	5 %
— zaaioesters, wegende niet meer dan 45 gram per stuk	5 %
— produkten vallende onder nr 21b2c	18 %
— produkten vallende onder nr 21b2, met uitzondering van mosselen	5 %

## WEST-DUISSLAND

### TOLTARIEVEN EN TAKSEN

#### I. Toltarieven

Tariefnr	Produkten	Tolrechten tegenover		
		E.E.G.	Landen met clause van meestbegunstigde natie ; niet E.E.G.-landen	Andere landen
0301	Vis, vers (levend of dood) gekoeld of bevroren.			
	A. Zoelwatervis			
	1. Zalm			
	a) van 1 mei t/m 31 oktober	2,5	3	15
	b) van 1 november t/m 30 april	10,5	12	15
	2. Florel	22,5	25	25
	3. Paling			
	a) van 1 januari t/m 30 april	vrij	vrij	vrij
	b) van 1 mei t/m 30 september	9	10	15
	c) van 1 oktober 31 oktober	2,5	3	3
	d) van 1 november t/m 31 december	2,5	3	15
	4. Karpers			
	a) van 1 januari t/m augustus	9	10	15
	b) van 1 september t/m 31 december	13,5	15	15
	5. Andere	4,5	5	5

B. Zeevis			
1. Filets	4,5	5	5
2. Andere			
a) Haring	vrij	vrij	5
b) Sprot	vrij	vrij	vrij
c) Schelvis, leng, roodbaars, heilbot en kabeljauw			
I) van 1 jan. t/m 31 juli	9	10	10
II) van 1 aug t/m 31 december	vrij	vrij	vrij
d) Koolvis			
I) van 1 jan. t/m einde februari	vrij	vrij	vrij
II) van 1 april t/m 31 juli	9	10	10
III) van 1 aug. t/m 31 december	vrij	vrij	vrij
e) Makreel, haai en rog	2,5	3	10
f) Schol en bot	5	6	6
g) Geep	vrij	vrij	vrij
h) Andere	9	10	10
Opmerkingen :			
I) Vislever, kuit en hom	vrij	vrij	vrij
II) Siervis, levend.	vrij	vrij	vrij
III) Visbroed (bv, levende plating met lengte tot 10 cm)	vrij	vrij	vrij
0302 Vis gezouten, in pekkel, of gerookt			
A. Gezouten, in pekkel of gedroogd			
1. Filets			
a) van haring, kabeljauw, koolvis, heilbot en schelvis	9	10	15
b) andere	13,5	15	15
2. Andere			
a) haring, kabeljauw, heilbot en schelvis	9	10	12
b) koolvis	6	7	12
c) zalm	2,5	3	12
c) ansjovis	vrij	vrij	12
e) andere	10,5	12	12
B. Gerookt			
1. Haring	16	18	18
2. Andere	16	18	20
Opmerking :			
I) kuit onder A2	vrij	vrij	12
II) kuit onder B, hom en lever	10,5	12	12
0303 Schaal-, schelp en weekdieren (ook zonder schelp of schaal), vers (levend of dood), gekoeld, bevroren, gedroogd, gezouten of in pekkel; schaaldieren in schaal, slechts in water gekookt :			
A. Schaaldieren			
1. Langoest en kreeft	22,5	25	25
2. Andere	27	30	30
B. Weekdieren			
1. Oesters	vrij	vrij	vrij
2. Mosselen	10,5	12	15
3. Andere	13,5	15	15
1604 Vis bereid of verduurzaamd met inbegrip van kaviaar en kaviaarsurrogaten			
A. Kaviaar en kaviaarsurrogaten			
1. Kaviaar	27	30	30
2. Kaviaarsurrogaten	22,5	25	30
B. Pastei, pasta en visworst			
C. Andere	22,5	25	35
1. Zalm			
2. Sprot	18	20	20
3. Sardines	12,5	14	14
4. Haring	12,5	14	30
a) bij een lengte van de levende vis niet boven 16 cm met olie of met tomatensaus of met beide gekonserveerd ook onder toevoeging van zout	12,5	14	14

### HOE WORDT EEN VUURPEIL IN ZIJN BAAN GEBRACHT ?

Nadat de ene na de andere ploeg deskundigen een laatste controle heeft uitgevoerd, schuiven de stellingen rondom de raket weg en wordt de vlam aan het achterste lid ontstoken. Van de vierledige Amerikaanse vuurpijl Jupiter C die Exploren I omhoog bracht, weet men dat het achterste lid een reaktiekracht van 36.000 kg ontwikkelde, die het gehele gevaarte in 150 seconden tot op een hoogte van 85 km voerde. Over de Russische raketten weten we weinig of niets, maar een feit is zeker dat ze nog veel sterker zijn.

De verdere baan loopt nu wat schuiner, bij sommige modellen wordt het tuig daarom een tijdje aan zichzelf overgelaten, zonder aandrijving. Achtereenvolgens treden de andere leden van de vuurpijl in werking. De baan wordt geleidelijk meer naar de aarde toegebogen, tot ze eindelijk zo goed mogelijk horizontaal verloopt. Dan wordt de eindstoot gegeven. De snelheid is intussen opgedreven tot 8 km/sec. dit maakt 28.800 km/uur. Bij het vertrek weet men niet juist welke baan het tuig nemen zal. Het is eerst na het verbruik van de laatste brandstof als de kunstmaan aan zichzelf overgeleverd en ze door de zwaartekracht gedwongen is een welbepaalde kop te volgen, dat men in de laboratoria aan het rekenen kan gaan.

Zoveel storingen treden dan evenwel op, dat men de plaats elke dag opnieuw moet berekenen.

Bij Spoetnik II waren voorspellingen van vijf, zes dagen te voren soms twintig minuten mis.

### Onze loodsboten op zee worden niet vergeten

Dinsdag vaarde «De Zeetijger» naar zee met aan boord enkele kerstgeschenken voor de bemanningen van de lichtschepen «Wandelaer» en «Westhinder» die Kerstdag op zee zullen doorbrengen.

Talrijke vrienden en goedhartigen hadden er aan gehouden Ct Timmerman in zijn lofwaardig initiatief voor zijn mannen op zee, te steunen.

Ook de onderlinge verzekeringsmaatschappij voor vissersvaartuigen, Hulp in Nood, bracht bracht zoals vorig jaar zijn steentje bij om de bemanning het aangenaam te maken met Kerstdag.

Spjtig dat ons visserijwachtchip ook voor onze vissers op zee die dag van het ene schip naar het andere niet kan varen. Het are te mooi voor onze noeste arbeiders van de zee, de enigen die het van op afstand en terwijl ze hard werken, zullen moeten missen.

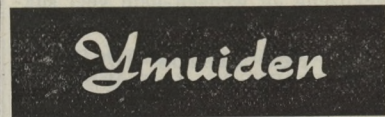
### MARKTOVERZICHT SCHEVENINGEN

De aanvoer in Scheveningen was de afgelopen week weinig gevarieerd. Sprot en haring overheersten. Er werd tamelijk veel haring uit Dunmore in Ierland aangevoerd.

De prijs voor sprot was goed. In het begin van de week deed deze vissoort f 22,- tot f 25,- per kist van 50 kilo, later, toen men kon spreken van een overstelpende aanvoer, liep de prijs terug tot f 10,- tot f 15,- per kist van 40 kilo.

De prijzen voor schol waren hoog met f 50,- tot f 67,- per 40 kilo. Voor de Ierse haring bestond flinke belangstelling. Er werd zelfs haring voor f 32,- per 50 kilo verkocht.

De SCH. 210 liep binnen met 2520 kisten in Dunmore gekochte haring. Het schip besomde hiervoor f 80.000,-. Er werden ruim 3000 kantjes haring afgeslagen.



Geringe aanvoeren door matige vangsten bij stormweer op vrijwel

alle visgronden kenmerkten de aanvoerdagen van vorige week donderdag tot en met deze week dinsdag in IJmuiden. Er kwamen in de hal 16.000 kisten vis te staan, waarbij van de kotter en loggervloot van de kustvloot 2050 kisten tong en 1850 schol. Er waren verder 6.300 kisten haring, 350 makreel, 1300 schelvis, 1200 wijting, 850 kabeljauw en gul en 1000 koolvis. Voor de schepen, die met een gemengde vangst uit de Noord kwamen was er een goede besomming te halen, want vooral de rondvis werd duur betaald. Prijzen varieerden voor schelvis tussen f 70 en f 30, natuurlijk naar kwaliteit. De export nam grove schelvis en kabeljauw en verder tong en grove en middel schol af. Deze tong bracht door de niet al te grote aanvoeren flinke bedragen op: f 4.60 tot f 4 per kg. De scholprijzen lagen over het algemeen de laatste dagen iets lager door verminderde belangstelling van uit Engeland. De noteringen liepen daarbij van f 40 tot f 30. De verse haring varieerde ook nog al in prijs: van f 30 tot f 15 per kist. Daarbij noteerde de schaarse makreelaanvoer f 35 tot f 25 per kist.

Wijting bleef hoge prijzen houden: van f 45 tot f 25.

### AANVOEREN EN BESOMMINGEN

DONDERDAG: 2000 kisten vis, waarbij 150 tong, 300 schol, 925 haring, 300 schelvis, 150 wijting, 50 kabeljauw en gul.

Besommingen: IJM. 32 24.500, VL. 7 13.300.

VRIJDAG: 2400 kisten vis, waarbij 700 tong, 575 schol, 200 schelvis, 225 wijting, 225 kabeljauw en gul en 400 koolvis.

Besommingen: IJM. 36 34.400. ZATERDAG: 4300 kisten vis, waarbij 450 tong, 2300 verse haring, 150 makreel, 100 schelvis, 275 wijting, 225 kabeljauw en gul, 325 koolvis.

Besommingen: IJM. 34 18.000, IJM. 221 10.700.

MAANDAG: 3500 kisten vis, waarbij 700 tong en 500 schol en verder 850 verse haring, 100 makreel, 500 schelvis, 425 wijting, 225 kabeljauw en gul en 175 koolvis.

Besommingen: IJM. 18 30.600, KW. 121 33.000, KW. 122 11.330.

DINSDAG: 3800 kisten vis, waarbij 50 tong, 50 schol, 2200 verse haring, 50 makreel, 225 schelvis, 125 wijting, 125 kabeljauw en gul en 100 koolvis.

Besommingen: IJM. 10 22.200, KW. 81 23.400.

N.B. — De prijzen in vetjes gedrukt zijn opgegeven per 50 kg.

Tongen, grote — Sole, grosse	4,50-4,20	4,60-4,30	4,80-4,40	4,80-4,40	4,40	.....
3/4 tongen — 3/4 sole	4,40-4,-	4,40-3,70	4,50-4,20	4,50-4,-	4,20	.....
Bloktongen — Sole moyenne	4,40-4,10	4,-3,70	4,40-4,-	4,40-4,-	4,-3,50	.....
Voor-kleine — Petite	4,40-3,90	4,10-3,80	4,40-4,20	4,30-3,90	3,70	.....
Kleine — Toute petite	4,30-3,70	4,-3,70	4,40-4,20	4,20-3,50	3,50	.....
Tarbot, groot — Turbot, gros	4,60-3,90	4,60-3,90	5,30-4,40	5,60-4,60	.....	.....
Middel — Moyenne	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petite	.....	.....	66,-	90,-55,-	.....	.....
Griet — Barbue	98,-	.....	.....	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Schol — Plie	50,-39,-	40,-35,-	40,-37,-	40,-34,-	.....	.....
Grote iek — Grosse	51,-41,-	43,-37,-	41,-37,-	39,-32,-	.....	.....
Kleine iek — Petite	54,-37,-	47,-36,-	43,-36,-	50,-36,-	.....	.....
Iek 3e slag — 3e sorte	58,-38,-	55,-38,-	46,-40,-	56,-42,-	48,-45,-	.....
Platjes — Toute petite	65,-50,-	55,-34,-	55,-40,-	54,-46,-	42,-	.....
Schelvis grote — Aiglefin, gros	83,-82,-	60,-42,-	73,-52,-	62,-52,-	60,-40,-	.....
Middel — Moyen	86,-28,-	65,-40,-	52,-44,-	62,-51,-	45,-30,-	.....
Kleine — Petit	.....	66,-35,-	52,-34,-	.....	.....	.....
Heek, grote — Merlu, gros	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rog — Raie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rode poon — Perlon	.....	.....	.....	50,-40,-	.....	.....
Grauwe poon — Grondin	40,-36,-	.....	.....	98,-82,-	65,-32,-	.....
Kabeljauw — Cabillaud	115,-82,-	96,-43,-	86,-50,-	42,-26,-	42,-28,-	.....
Gullen — Petit cabillaud	67,-39,-	47,-27,-	52,-27,-	190,-	.....	.....
Hozemondhamme — Baudroie	152,-	170,-	.....	46,-30,-	30,-25,-	.....
Wijting — Merlan	44,-14,-	32,-16,-	44,-26,-	34,-30,-	.....	.....
Schar — Limande	45,-29,-	38,-32,-	40,-36,-	.....	.....	.....
Steenhol — Sole limande	.....	.....	.....	35,-	.....	.....
Zeehaai — Aiguillat	35,-	.....	27,-	.....	.....	.....
Hondshaai — Rousette	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Arend (Pieterman) — Gr. vive	.....	.....	.....	34,-30,-	.....	.....
Makreel — Maquereau	34,-33,-	41,-28,-	28,-26,-	.....	.....	.....
Horsmakreel — Saurel	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rode knorhaan	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Keilrog — Raie radiée	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Zeekeeft — Langoustine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Schaat — Flotte	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lom — Brosme	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kongeraal — Congre	.....	50,-	.....	.....	.....	.....
Leng — Lingue	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Schartong — Cardine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Volle haring — Hareng	.....	.....	.....	27,-18,-	24,-15,-	.....
IJle haring — Hareng guai	31,-20,-	30,-19,-	27,-18,-	.....	.....	.....
Haringshaai — Latour	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Steenhol — Tacaud	.....	.....	.....	4,-	.....	.....
Heilbot — Flétan	4,-	.....	4,-	29,-20,-	26,-22,-	.....
Koolvis — Colin	.....	31,-23,-	32,-21,-	.....	.....	.....
Steur — Esturgeon	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Zeewolf — Loup de Mer	.....	.....	.....	65,-62,-	48,-	.....
Pollak — Lieu jaune	.....	64,-60,-	.....	.....	.....	.....
Zonnevis — St Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Koningsvis	.....	.....	.....	.....	.....	.....

## GEGROET O OESTER ONZE ENIGE HOOP...

(Vervolg van blz. 27)

### « Oester », model van een rationeel voedingsbedrijf

Naar U luistert op dit ogenblik een groep van de machtigste werkdruiven, namelijk de pers, die ons volk zal kunnen veruetsen, wat U, Oester uit de Nederlandse Oester-Schelde voor het Belgische volk betekent ;

Pers, die ons volk zal voorlichten over het rationeel gebruik van levende als van dode voedingsmiddelen ;

Pers, die van af vandaag zich in de eerste plaats in dienst zal willen stellen van de wetenschappelijke waarheid op gans het terrein van de voeding en die slechts in de toekomst nog maar een ondergeschikte rol zal willen vervullen in dienst van de gevoede en gevoerde propaganda ;

Pers, die U en mij en mijn volk de antwoorden zal willen geven op zoveel vragen, die ons volk nuys naar om slecht of door haar zelf aan ons als aan de hoge wetenschappelijke instellingen als daar zijn : de Koninklijke Vlaamse en Franse Akademien van Geneeskunde en van Wetenschappen en de Universitaire Voortuchtinstellingen van averssen aard :

1. Welke rol spelen, oesters, mosselen, garnalen, de ganse « bouquet maritime de Paris » en zoveel andere zeebewoners in het leven van mens en dier ?

2. Worden groen en fruit door de mens even rationeel benut als door U, oesterzusters, die het zeeplanten tot waardevolle levensmiddelen weet om te vormen ?

3. waarom maken de menselijke maatschappijen zoveel diverse kunstmatige drankjes, die niet enkel uit zuivere planten- en vruchten-sappen of ingrediënten met noog vitaminen-komplexen zijn samengesteld en toen de naam van « aperitieven » krijgen, zonder dat de wet zich tegen een onjuiste benaming verzet ? Moet het zo maar altijd ongestoord verder gaan met uitstuitend klinkende namen, die geen ingewanden dragen ? Als voedings-speculant, die zijn volk en de Belgische economie hartstochtelijk liefheeft, stel ik de vraag aan de pers zoals ik ze reeds stelde aan onze hoogste instanties : is het verantwoord dat dergelijke kunstmatige — op voedingsgebied zo arme drankjes, die in alle werelddeelen bij overeschaafden als bij ondereschaafden ingang vinden, dank hoofzakelijk een goet bestudeerde propaganda-actie, die ten toon wordt gesteld op alle hoeken en kanten van onze mooie Vlaamse landschappen ?

### Zeer wijze en streng nadenkende Oester,

U houdt zich aan het heerlijke vocht, dat de schepper — niet zonder grondige redenen — gebruikte om porien en cellen van gans de natuur mede op te vullen en dat voor de drie-vierden de oppervlakte van onze aardbodem bedekt, in de eindeloze grote en eindeloze rijke zeeën.

U gebruikt van dit vocht dagelijks circa 25 liter.

Het dozijntje oesters van 13 stuks, die we vandaag hier te Yerseke oppeuzelden hebben in 5 uren tijd 580 ton zeewater gefilterd, om ons de 0,84 milligram

(vit. B1 plus vit. B2) katalysator mede op te bouwen, die wij in één uur tijd hebben verwerkt.

« Non recuso laborem » is uw leus, want U verwerkt zodoende 7.10 in-de-11e-macht maal meer materiaal dan wij voor hetzelfde resultaat. U werkt 2.10 in-de-7e-macht keren t.t.z. 20.000.000 keren harder in het opbouwen dan wij — de mensdieren — in het afbreken van datzelfde materiaal. Dat is ook de reden waarom de schepper U zoveel talrijker schiep dan wij dit zijn.

Wij leden van het mensdom drinken liever bier, wijn, whisky en coco-cola... op enkele geringe uitzonderingen na, die zich door uw wijs voorbeeld hebben laten inspireren.

### Voorzichtige Oester,

U heet van de Schepper enkel de stilzwijgende oesertaal gekregen, die waardig is om in een Koninklijke Akademie te worden gebruikt, omdat zij de hoogste karakteristieken bezit, die ik graag van U oester, zou willen overerven : zwijgen en stilzwijgend handelen.

Moogt U in uw werk, door de Nederlandse Regering niet worden verstoord of lam gelegd !

Moogt U, naarstige oesterbevolking blijven voortwoekeren ten oote van ons Belgisch volk en zijn gezondheid.

Mogen de vertegenwoordigers van de Belgische pers de lichtbakens zijn om onze ministeriële gezagdragers uiteen te zetten wat u oester voor België betekent !

Prof. Cuvelier sluit met volgende zin :

« Zolang de oesterkultuur niet gevrijwaard kan worden tegen een ondergang, zolang blijf ik, ten bate van mijne Belgische medeburgers, op grond van een zuivere wetenschappelijke voedingsbasis een hardnekkig en een onwrikbaar bekamper van het Delta-plan.

« Dixit » en zeer dankbaar.

### LITERATUUR.

(1) Rede uitgesproken door Prof. Dr. B.V.J. Cuvelier, directeur van de laboratoria voor Levensmiddelen, Pharmacologie en Hygiëne van de Rijksuniversiteit te Gent — te Yerseke op verzoek van het Vl. Ekon. Verbond, de 31 januari 1958.

(2) Charles De Coster, La Légende d'Uelenspiegel. Collection : La Porte Juvente — Brussel 1943.

(3) B.V.J. Cuvelier, Rationele Voeding en Voedingswaarde van Boer, Gent, 1954.

B.V.J. Cuvelier, Melk, een toevendank in een Sleutelpositie, Gent, 1954.

B.V.J. Cuvelier, De Voedingswaarde van Groenten en Fruit. -Voeding » nr 15, 245-259 en 325-342 (1954).

(4) PP. Tempels, Bantoe-Filosofie, 1956.

(5) Dir. Prof. Dr. C. Den Hartog, Nederlandse Voedingsmiddelen tabel, juli 1957, 16e druk.

(6) «Voeding », nr 7, (1953) 320-337 : B.V.J. Cuvelier, Enkele Beschouwingen over de Voeding van de Belgische Bevolking.

(7) B.V.J. Cuvelier, Van Visafval tot Pharmaceutische Producten, IVE Intern. Kongres van de Zee (1951) P.724-737.

(8) Wapen van wijlen Mgr Rutten (Luik).

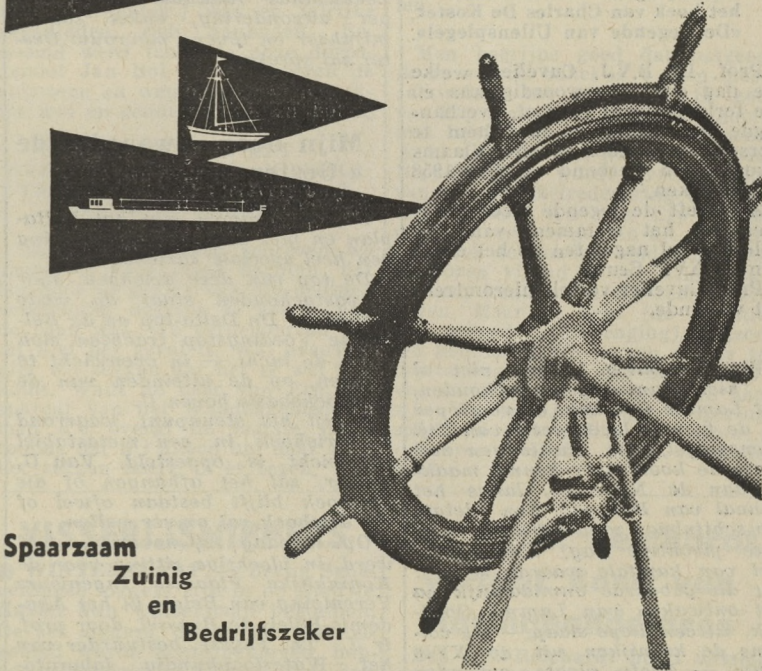
(9) C.I. Parhon, Biologie des âges. Ana Aslan, Institut de Geriatrie de Bucarest, « Guérir », nr 264, dec. 1957, p. 14.



# MERCEDES-BENZ

DIESEL motoren

van 20-3.000 PK



Spaarzaam  
Zuinig  
en  
Bedrijfszeker

Rechtstreekse Invoerders : MATINAUTO p.v.b.a.  
Steenweg op Waver, 1072, Brussel 16  
Tel. 33.97.25 - 33.17.21 (5 l.)

## AUTOMATISCH ROERGANGTOESTEL

„ MARTINET „

DECCA-NAVIGATORS  
voor schepen van  
kleine tonnaam

Maakt het mogelijk een juistere koers te sturen met zekere besparing van brandstof en tijd. De roerganger kan gerust het stuur overlaten aan de ijzeren man.

even goede werking gedurende de treiling als tijdens de normale vaart

# S.A.I.T.



ZEEBRUGGE : 4, Wandelaarstraat  
OOSTENDE : 21, H. Baelskaai  
NIEUWPOORT : 46, Kaai

# NIEUWE SMEERMIDDELEN

met sterk anti-slijtage vermogen  
**verlengen de levensduur**  
van uw marinemotoren.

**SHELL HEEFT DE GAMMA  
VAN HAAR ALEXIA  
OLIEN AANGEVULD !**

Gezien het succes veroverd  
met haar goede gekende  
**ALEXIA OLIE A**, lanceert Shell  
twee niet geëmulgeerde oliën  
van het ALEXIA type :  
**ALEXIA OLIE 40 en ALEXIA OLIE 50**  
Deze oliën zijn geen  
wateremulsies en bevatten geen  
**vaste** toevoegingen in suspensie.



**SHELL ALEXIA OLIE**  
zijn zuivere produkten met  
onbeperkte stockage  
mogelijkheden zonder gevaar  
voor separatie. Eens te meer  
bevestigt Shell zijn reputatie van  
**leader** inzake smeerproblemen !

## **SHELL ALEXIA OLIE**

**leader op smeergebied !**



NAEREBOUT



**BOLNES**

DE EENVOUDIGE STANDAARDMOTOR

*werkt voor twee*

Inlichtingen : N.V. MACHINEFABRIEK «BOLNES», Krimpen a.d. Lek. Tel. 341.

Hoofdvertegenwoordiger voor Nederland en België.

H. ZWART - Tel. 5459-5110

IJMUIDEN - HOLLAND

H. ZWART

ZEEBRUGGE - BELGIE - Tel. 542.78